



ceac  
Centro de Extensión  
Artística y Cultural  
UNIVERSIDAD DE CHILE

Orquesta  
Sinfónica de Chile  
OSCH

TEMPORADA OFICIAL 2013





# Universidad de Chile

**Rector**

Prof. Víctor L. Pérez Vera

**Prorectora**

Prof. Dra. Rosa Devés Alessandri

**Vicerrector de Asuntos Académicos**

Prof. Patricio Aceituno Gutiérrez

**Vicerrector de Asuntos Económicos y Gestión Institucional**

Prof. Francisco Martínez Concha

**Vicerrector de Investigación y Desarrollo**

Prof. Sergio Lavandero González

**Vicerrectora de Extensión y Comunicaciones**

Prof. Sonia Montecino Aguirre

**PATRIMONIO UC****Director Centro de Extensión Artística y Cultural**

Prof. Ernesto Ottone Ramírez

Síguenos en:

**[www.ceac.uchile.cl](http://www.ceac.uchile.cl)**

Facebook: <http://fb.com/CEAC.UChile>

Twitter: [http://twitter.com/CEAC\\_Uchile](http://twitter.com/CEAC_Uchile)

YouTube: <http://youtube.com/CEACuchile>

Flickr: [http://flickr.com/photos/ceac\\_uchile/](http://flickr.com/photos/ceac_uchile/)

RSS: <http://feeds.feedburner.com/CEACUchile>

# Orquesta Sinfónica de Chile OSCH



Con 72 años de vida, la Orquesta Sinfónica de Chile es la agrupación sinfónica de más larga trayectoria de la historia musical del país, la primera creada como organización estatal permanente y duradera. Fue fundada "en la sólida perspectiva que solamente pueden abrir las leyes constitucionales de una Nación, permitiendo que la cultura musical fuese reconocida como una función pública indispensable y merecedora del marco respetuoso que señalan las leyes", como expresó Domingo Santa Cruz, Presidente del Instituto de Extensión Musical, en el concierto de inauguración de la OSCH realizado el 7 de enero de 1941.

La Orquesta Sinfónica de Chile fue galardonada con el Premio a la "Música Nacional" en 2011 Presidente de la República que otorga el Consejo Nacional de la Cultura y las Artes a través del Consejo de Fomento de la Música, en reconocimiento a su trayectoria de siete décadas aportando al desarrollo y consolidación de la identidad musical chilena.

Durante 2011 la OSCH celebró su Septuagésimo Aniversario con diversas actividades, destacando una exitosa gira nacional de conciertos por varias ciudades del norte y sur del país, llegando a más de 12 mil personas y recorriendo más de 3.000 kilómetros.

Los orígenes de la Sinfónica de Chile se remontan a la década de 1920 cuando se fundó la Orquesta Sinfónica Municipal de la comuna de Santiago, gracias a las gestiones del violinista y Director Armando Carvajal Quiroz. La existencia fugaz de este conjunto logró despertar el interés del Ministerio de Educación y de la Universidad de Chile, que ofrecieron ayuda económica para la creación de la Asociación Nacional de Concursos Sinfónicos, bajo cuya tutela nació la Orquesta Sinfónica Nacional que desplegó una enorme actividad, pero no contó con un respaldo económico que le diera sustentabilidad. Para sensibilizar a diputados y senadores la agrupación salió a tocar a las plazas, al Teatro Caupolicán y al Parque Forestal creando conciencia de la necesidad de fundar un conjunto estable, con financiamiento propio mediante el aporte de una ley.

Como resultado de estas acciones el Presidente de la República Pedro Aguirre Cerda (1938-1941) promulgó la ley 6.696, publicada en el diario oficial el 11 de octubre de 1940. Esta normativa creó el Instituto de Extensión Musical, IEM, entre cuyas funciones estaba la conformación y mantenimiento de una orquesta sinfónica, un coro y un cuerpo de baile. El Instituto de Extensión Musical fue gobernado por una Junta Directiva, cuyo primer presidente fue Domingo Santa Cruz, Decano de la Facultad de Bellas Artes de la Universidad de Chile.

Tres meses después de su creación, el IEM fundó la Orquesta Sinfónica de Chile, con un concierto dirigido por su primer Director Titular, Armando Carvajal, realizado el 7 de enero de 1941 en el Teatro Municipal de Santiago. Considerada un Patrimonio Nacional, en sus 72 años de vida la Orquesta Sinfónica de Chile ha mantenido un alto prestigio a nivel nacional e internacional por su calidad artística y por la difusión que realiza de la música sinfónica de autores nacionales, clásicos y contemporáneos.

Integrada por 91 músicos del más alto nivel interpretativo, en la actualidad la Orquesta Sinfónica de Chile desarrolla la más extensa Temporada de conciertos con más de 90 programas musicales diferentes presentados en Santiago, comunas y regiones. Asimismo extiende su labor a la difusión de la música a estudiantes de diferentes sectores de la población. Su repertorio abarca desde el periodo barroco al contemporáneo, pasando por los clásicos universales. Ha estrenado prácticamente la totalidad de las obras chilenas sinfónicas y sinfónico-corales escritas en el país desde los Festivales Bienales de Música Chilena iniciados en 1948 y realizados ininterrumpidamente hasta 1969.

El primer Director Titular de la Orquesta Sinfónica de Chile fue su fundador, Armando Carvajal, quien la dirigió entre 1941 y 1947. Bajo su dirección se iniciaron las Temporadas Oficiales de Conciertos, una tradición mantenida hasta hoy. Sucesor de Armando Carvajal en la conducción de la orquesta fue su concertino, Víctor Tevah, Director Titular entre 1947 y 1957, año en que inició su carrera internacional y nuevamente desde 1977 hasta 1985, constituyéndose en el director que más años estuvo en el cargo. Durante los 16 años de sus dos periodos se estrenaron más de cincuenta obras sinfónicas y sinfónico-corales de compositores chilenos, confirmando el rol de la Sinfónica en el resguardo y cuidado de nuestra identidad cultural, que la ley había estipulado. Víctor Tevah fue reconocido como entusiasta difusor de la música sinfónica chilena, labor por la que recibió en 1980 el Premio Nacional de Artes. Como director titular, en 1984, le correspondió dirigir al gran pianista chileno Claudio Arrau, quien tocó como solista con la Sinfónica de Chile en la Catedral Metropolitana de Santiago.

Durante su extensa trayectoria, la Orquesta Sinfónica de Chile ha sido conducida por consagrados directores invitados y prominentes compositores. Personalidades como Leonard Bernstein, Igor Markewitch, Sergiu Celibidache, Herbert von Karajan, Eugene Ormandy, Fritz Busch, Erich Kleiber, Antal Dorati, Sir Malcolm Sargent, encabezan una larga lista de Maestros de prestigio que participaron en las temporadas de conciertos. Un hito marcó la visita a Chile del compositor ruso Igor Stravinsky en 1960 para dirigir personalmente *La Consagración de la Primavera*. Como él, Paul Hindemith, Heitor Villa-Lobos, Aaron Copland, –entre otros–, dirigieron sus obras ante el público chileno. La Orquesta Sinfónica de Chile actuó también bajo la batuta de grandes músicos chilenos como Enrique Soro, Juan Casanova Vicuña y David Serendero.



En la década de 1980 asumió como Director Titular el Maestro Francisco Rettig, quien tomó la batuta entre los años 1986 a 1989. Le siguió el Maestro español Agustín Cullel quien dirigió entre 1991 y 1993. En su primer año como director, la Orquesta Sinfónica realizó una gira a México, al III Festival Internacional de Morelia, en Querétaro y Ciudad de México. Entre 1995 y 1997 el maestro norteamericano Irwin Hoffman fue Director Titular de la Orquesta Sinfónica de Chile. Bajo su dirección la Sinfónica se convirtió en la primera orquesta chilena que se presentó en Europa, realizando una gira a España, a las ciudades de Granada, Zaragoza, Victoria, San Sebastián y Mondragón.

Juan Pablo Izquierdo, quien fue Director Asistente de Leonard Bernstein en la Orquesta Filarmónica de Nueva York, se desempeñó como titular de la Sinfónica el año 2000, aportando a la ejecución de nuevas obras del repertorio contemporáneo. Entre marzo de 2001 y abril de 2006 fue Director Titular el maestro David del Pino Klinge, quien se distinguió por la difusión del repertorio latinoamericano, además de intensificar el apoyo a la formación de las nuevas generaciones de directores e intérpretes a través de concursos y programas ofrecidos por la OSCH. Durante su período, la Sinfónica de Chile realizó una importante gira a Alemania. Entre enero de 2008 y diciembre de 2011 dirigió la OSCH el prestigiado músico polaco Michal Nesterowicz (Ganador Concurso Dirección de Cadaqués, España). Por la excelente labor desarrollada con la Orquesta Sinfónica de Chile, el Círculo de Críticos de Arte de Chile, le otorgó una mención especial en la categoría Música Nacional. A partir de octubre de 2013, Leonid Grin asumirá como Director Titular de la agrupación.

## INTEGRANTES

**VIOLINES PRIMEROS:** Alberto Dourthé (Concertino) - Héctor Viveros (Concertino) - Rodrigo Pozo (Ayudante concertino) - Esteban Sepúlveda (Ayudante concertino) - Leonardo Maturana - Jorge Marambio - Erika Sawczak - Daniel Zelaya - Nicolás Viveros - Luis Sandoval - Ricardo González - Miguel Ángel Muñoz - Tamara Tanner - Alexander Vargas.

**VIOLINES SEGUNDOS:** Marpelo González (Solista) - Lorena González (Solista) - Darío Jaramillo (Ayudante solista) - Natalia López (Ayudante solista) - Claudia Sandoval (con permiso) - Karol Dinamarca - José Morales - Adolfo Velásquez - Darío Zurita - Jorge Marabolí - Aldo Paredés - Francisco Olivares.

**VIOLAS:** Boyka Gotcheva (Solista) - Jorge Cortés (Ayudante solista) - Marisol Carrasco - Karin Sigdman - Claudio Gutiérrez - Giselle Nachar - Paulina Sauvaille - Pablo Salinas - Claudia López - Beatriz Díaz (R).

**VIOLONCHELOS:** Ceiso López (Solista) - James J. Cooper III (Solista invitado) - Juan Goic (Ayudante solista) - Brigitte Orth - Clara Jury - Cristián Gutiérrez - Rita Plaza - Roberto Becerra - Gisela Plaza - Nicolás Benavides.

**CONTRABAJOS:** Jimena Rey (Solista) - René Cartes (Ayudante solista) - Cristián Errandonea (Ayudante solista) - Alejandro Bignon - Miguel Pizarro - Guillermo Rojas - José Miguel Reyes - Eugenio Parra.

**FLAUTAS:** Hernán Jara (Solista) - Guillermo Lavado (Solista) - Carmen Almarza - Juan Pablo Aguayo (Flautín).

**OBOES:** Guillermo Milla (Solista) - Jeremy Kesselman (Solista) - Juan Fundas - Rodrigo Herrera (Corno inglés).

**CLARINETES:** Francisco Gouët (Solista) - José Olivares (Ayudante solista) - Alejandro Ortiz - Cristóbal González (Clarinete bajo).

**FAGOTES:** Nelson Vinot (Solista) - Marina Martelli (Solista) - José Molina - Carolina Angulo (Contrafagot).

**CORNOS:** Matías Piñeira (Solista) - Jaime Ibáñez (Ayudante solista) - Ricardo Aguilera - Daniel Silva - Rodrigo Zelaya.

**TROMPETAS:** Luis Durán (Solista) - Rodrigo Cifuentes (Ayudante solista) - Wiston Arriagada - Christian Flores.

**TROMBONES:** Jorge Cerda (Solista) - Ibar Cortés (Solista) - Sergio Bravo - Oscar Lucero.

**TUBA:** Carlos Herrera (Solista).

**ARPA:** Manuel Jiménez (Solista).

**PIANO / CLAVECÍN / ÓRGANO:** Luis Alberto Latorre (Solista).

**PERCUSIÓN:** Juan Coderch (Solista) - Gerardo Salazar (Solista) - Ricardo Vivanco - Marcelo Barraza - Gustavo Pastenes.

**INSPECTOR:** Miguel Ángel Berrios.

**BIBLIOTECA MUSICAL:** Italo Cartes.

**UTILEROS:** Carlos Castro - Jaime Plaza.

PROGRAMA  
SEBRANDO  
CULTURA



PATRIMONIO UC

 **Coopeuch**  
COOPERATIVA DE AHORRO Y CRÉDITO

Queremos lo mismo

Coro  
Sinfónico  
Universidad de Chile

Camerata  
Vocal  
Universidad de Chile



## CORO SINFÓNICO

### PATRIMONIO UC

Con 67 años de trayectoria, el Coro Sinfónico de la Universidad de Chile, dependiente del Centro de Extensión Artística y Cultural de la Universidad de Chile, CEAC, es la agrupación coral más antigua del país. Su prestigio ha sido reconocido tanto en Chile como en el extranjero. En 2008 recibió el Premio a la Música Nacional Presidente de la República que otorga el Consejo Nacional de la Cultura y las Artes.

Integrado por cerca de 100 voces, su amplio repertorio abarca desde las obras sinfónico-corales universales a piezas de compositores latinos y contemporáneos presentadas en la Temporada oficial de la Orquesta Sinfónica de Chile. Desde 2012, el Coro Sinfónico participa en la Temporada Coral organizada por el CEAC.

Esta agrupación se fundó en 1945 y su primer Director fue el Maestro Mario Baeza Gajardo, quien permaneció en esa labor hasta 1954. El Coro Sinfónico se presentó por primera vez junto a la Orquesta Sinfónica de Chile en el estreno del Oratorio *El Mesías* de Handel bajo la dirección del Maestro Víctor Tevah. Han sido directores del Coro: Marco Dusi, Hugo Villarroel Cousiño, Guido Minoletti, Hugo Villarroel Garay y actualmente Juan Pablo Villarroel.

En las Temporadas de Conciertos de la Orquesta Sinfónica, ha actuado con distinguidos directores como: Ludwig Jochum, Hermann Scherchen, Jascha Horenstein y Sergiu Celibidache, entre otros.

El Coro Sinfónico ha cultivado un amplio repertorio de obras sinfónico-corales universales, como *La Pasión según San Mateo*, *Misa en Si menor* y *Oratorio de Navidad* de Bach; *Judas Macabeo*, *Israel en Egipto* y *El Mesías* de Handel; *La Creación* de Haydn; *Réquiem*, *Misa de la Coronación* y *Misa La Grande* Mozart; *Novena Sinfonía* y *Misa Solemne* de Beethoven; *Réquiem Alemán* de Brahms; *Misa de Réquiem* de Verdi; *Stabat Mater* de Rossini; *Alexander Nevsky* de Prokofiev; *Réquiem de Guerra* de Britten; *Sinfonía N° 2 Resurrección* de Mahler; *Réquiem de Fauré*; *Juana de Arco en la hoguera* y *El rey David* de Honegger y *Oratorio Elías* de Mendelssohn.

Desde 1986 participa junto a la Orquesta Sinfónica de Chile en las Semanas Musicales de Frutillar. En 2005, como parte de la celebración de su 60 aniversario, actuó con la Orquesta Sinfónica de la Universidad Nacional de Cuyo, Argentina. En 2007 realizó una gira a Francia por La Rochelle y Poitiers, invitado por la asociación "Concerts en Vienne", el coro más grande de Europa, junto al que ofreció el *Canto General* compuesto por Mikis Theodorakis inspirado en la obra de Pablo Neruda, concierto que se repitió luego en Chile. En 2008 se presentó junto a la Orquesta Sinfónica de Roma junto a Ennio Morricone.

En 2005 la agrupación recibió el Premio a la Trayectoria otorgado por el Círculo de Críticos de Arte. Ese mismo año obtuvo el Premio APES en reconocimiento a su destacada trayectoria en la difusión musical durante 60 años. En octubre de 2007 participó junto a la Orquesta Sinfónica de Chile en la grabación de un CD con obras de Celso Garrido-Lecca.

## CAMERATA VOCAL

Prestigiosa agrupación vocal de cámara creada el año 2000 por el Centro de Extensión Artística y Cultural de la Universidad de Chile, CEAC. La integran 16 cantantes profesionales de vasta experiencia que participan en las temporadas oficiales anuales que realizan los conjuntos del CEAC en el Teatro Universidad de Chile. Nace con el objetivo de cultivar y difundir un variado repertorio de música coral a capella. Sus integrantes forman parte del Coro Sinfónico de la Universidad de Chile como cantantes y, además, se desempeñan en él como instructores vocales.

Su repertorio abarca 500 años de música e incluye desde composiciones clásicas a contemporáneas, con obras que van desde Johann Sebastián Bach a Franc Poulenc. Ha participado junto a la Orquesta Sinfónica de Chile en numerosas obras sinfónico corales, musicales como *West Side Story* de Leonard Bernstein; cantatas; oratorios; selecciones de arias de óperas famosas como: *La Traviata* de Giuseppe Verdi, *Carmen* de Georges Bizet, *La Flauta Mágica* de Wolfgang A. Mozart y *El Barbero de Sevilla* de Gioacchino Rossini. Asimismo en conciertos de música de cine; conciertos de negro spirituals y programas de música sacra. En agosto de 2008 la Camerata Vocal presentó un programa de ópera en el teatro de la histórica salitrera de Humberstone, ante público de Iquique, Pica y alrededores. Para la Temporada de Conciertos de ese mismo año, participó en los conciertos de música de cine con entradas agotadas en las dos funciones en el Teatro Universidad de Chile. Con el Ballet Nacional Chileno ha actuado en obras como *El Magnificat* de Giovanni Pergolesi y *Oratorio de Navidad* de Johann Sebastian Bach.

Se ha presentado en las Semanas Musicales de Frutillar, interpretando obras como el *Réquiem* de Gabriel Fauré, la *Misa para Coro a Capella* de Paul Hindemith, el *Réquiem* de Morten Lauridsen y un programa de arias de conocidas óperas. Ha sido invitada a participar en las Temporadas de Música Sacra de la Universidad Católica, Universidad de Santiago y la empresa Codelco, entre otras. Sus integrantes son constantemente invitados a participar en las Temporadas de Ópera del país.

### INSTRUCTORES VOCALES Y SOPRANOS CAMERATA VOCAL:

Hanny Briceño - Soledad Mayorga - Claudia Pereira - Denise Torre

JEFE DE CUERDA SOPRANOS: Verónica Rivas

CORO: Alejandra Andrades - Gabriela Baeza - Irlancia Carreño - Nora Cortés - Karole Fernández-Dávila - Natalia Guajardo - Oriana Gutiérrez - Begoña Hernández - Bárbara Kessel - Marcela Lillo - Sara Mansilla - Fiorella Mislé - Angélica Moreira - Trinidad Peralta - Constanza Pérez - Lucía Pereira - Carmen Gloria Piña - Francisca Rodríguez - Claudia San Cristóbal - Denise Santana - Francisca Santibáñez - Marta Sepúlveda - Marcela Serrano - Irma Solís - Angélica Valdebenito - Pamela Valdebenito - Viviana Vergara - Romina Vidal - Marcela Villena.

### INSTRUCTORES VOCALES CORO Y CONTRALTOS CAMERATA VOCAL:

Carolina Acuña - María Fernanda Carter - Moisés Mendoza - Ana Navarro

JEFE DE CUERDA CONTRALTOS: Paula Elgueta



CORO: Áurea Argomedo - Blanca Avalos - Andrea Baeza - Sylvia Bravo - Ambar Bustamante - Marisol Bustos - Luz María Caperán - Rebeca Carrasco - Rosa Contreras - Patricia Díaz - Javiera Figueroa - Juliene Grisar - Nancy Gutiérrez - Loreto Henríquez - Jimena Heredia - Paulina Jeldrez - Bárbara Llamín - Alicia Ojeda - Della Orozco - Carolina Saavedra - Alex Santander - Eugenia Soto - Rayén Teuquill - Lila Torres - Constanza Vásquez - Loyda Venegas - Margaret Venegas - Marianne Wichmann.

INSTRUCTORES VOCALES CORO Y TENORES CAMERATA VOCAL:  
Felipe Catalán - Felipe Gutiérrez - Leonardo Pohl - Isaack Verdugo  
JEFE DE CUERDA TENORES Y ARCHIVO MUSICAL: Jorge Rodríguez

CORO: Claudio Bonilla - John Bustamante - Jorge Castillo - Danilo Echeverría - Sandro Fuentes - Carlos Garrido - Patricio Gallardo - Daniel Gómez - Mario Hepp - Héctor Maldonado - Mauricio Meta - Sebastián Moya - Luis Felipe Peña - Rafael Pozo - Carlos Ramírez - Leonel Ramírez - Ernesto Rojas - Iván Rojas - Carlos Tillería - Sergio Valero.

INSTRUCTORES VOCALES CORO Y BAJOS CAMERATA VOCAL:  
David Gáez - Esteban Sepúlveda - Arturo Jiménez  
JEFE DE CUERDA BAJOS: Hugo Villarroel

CORO: Carlos Araya - Mauricio Berg - Claudio Beyer - Roberto Cabrera - Eduardo Contreras - Jorge Dixon - Sergio Godoy - Carlos Gutiérrez - Axel Holm - Eliú Inostroza - Claudio Jijena - Francisco Llanos - Alvaro Martínez - Félix Morice - Emilio Muñoz - Hermann Niemeyer - Fernando Ortiz - Claudio Pizarro - Jorge Quinteros - Sergio Rojas - Josué Rojas - Rodrigo Rojo - Luis Vera - Patricio Zehender.

INSPECTORA: Patricia Herrera  
PIANISTA ACOMPAÑANTE: Carolina Arredondo  
SERVICIOS: Claudio Pardo

## JUAN PABLO VILLARROEL

Director Artístico de la Camerata Vocal y Coro Sinfónico

Licenciado en Música de la Universidad de Chile, inicia sus estudios de Dirección Coral con el maestro Alejandro Reyes. Entre 1984 y 1990 se desempeña como Subdirector del Coro Collegium Josquin y del Madrigalistas del Coro Collegium Josquin. Entre 1987 y 1990 es Subdirector del Coro Cepal.

En 1991 viaja a Alemania para estudiar Musicología en la Universidad de Colonia. Paralelamente a sus estudios, dirige el coro de voces masculinas Lyra en la ciudad de Bergisch Gladbach. En 1993 se traslada a Berlín para estudiar Dirección Coral con el maestro Martin Behrmann desarrollando una intensa labor como cantante y participando en distintos coros y encuentros corales en diferentes ciudades de Alemania. Es invitado a participar en el Coro de Cámara de la Grunewald Kirche bajo la dirección de Günther Brick y a cantar *El Mesías* y el *Oratorio de Navidad* bajo la dirección del maestro Gerhard Oppel. Canta como solista en Misas de Mozart, Cantatas de Buxtehude, obras de Lechner y Schütz, bajo la dirección de Sebastián Schwartz.

Regresa a Chile en 1996, integrándose al grupo Ludus Vocalis, que dirige Alejandro Reyes. Desde 1997 es profesor de Dirección Coral del programa "Crecer Cantando" en el que ha participado como director del Coro junto al Colegio Sagrados Corazones (Niñas). Durante 2003 y 2004 es profesor de dirección coral en el diplomado para directores corales escolares organizado por el Teatro Municipal de Santiago y la Pontificia Universidad Católica de Chile. En 2001 integra el Coro Sinfónico de la Universidad de Chile como Jefe de Cuerda y en 2003 es nombrado Subdirector de dicho elenco y Director de la Camerata Vocal de la Universidad de Chile. En 2011 es nombrado igualmente Director del Coro Sinfónico de la Universidad de Chile.

Desde 2009, realiza la clase de Teoría Musical y Dirección Coral en la Universidad Católica Silva Henríquez. Desde 2012, realiza la clase de Fonética Francesa y Alemana para Canto Lírico de la Universidad Mayor, y realiza la clase de Dirección Coral de la Facultad de Artes de la Universidad de Chile.



# CONCIERTO 6

## PROGRAMA COMPOSITORES CHECOS

Viernes 24 y sábado 25 de MAYO / 19:40 hrs.

Domingo 26 de MAYO / 12:00 hrs. (Día del Patrimonio)

Director **Nicolas Rauss** (Suiza)

**Antonín Dvořák** (Bohemia, actual República Checa, 1841-1904)

DANZAS ESLAVAS, Opus 46

N° 1 en Do mayor (Furiant) (4 minutos)

N° 2 en Mi menor (Dumka) (5 minutos)

N° 5 en La mayor (Skočná) (3 minutos)

N° 7 en Do menor (Skočná) (4 minutos)

N° 8 en Sol menor (Furiant) (3 minutos)

**Bedřich Smetana** (Bohemia, actual República Checa, 1824 - 1884)

EL MOLDAVA (12 minutos)

Intermedio

**Bohuslav Martinů** (Bohemia, actual República Checa, 1890 - 1959)

SINFONÍA N°4, H.305 (33 minutos)

I. Poco moderato

II. Scherzo. Allegro vivo. Trio. Moderato

III. Largo

IV. Poco allegro

Editor: *Boosey and Hawkes, Inc*

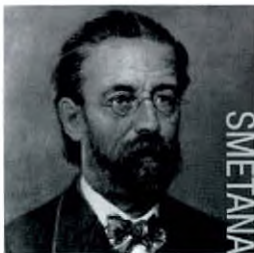
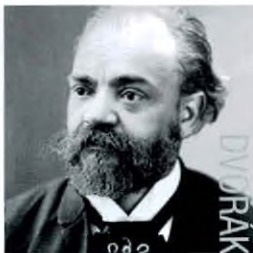
PATRIMONIO UC

**Antonín Dvořák**

*Danzas Eslavas, op. 46, N°1, 2, 5, 7 y 8*

*Danzas Eslavas* es una colección de 16 piezas y obra fundamental en la historia musical de Dvořák. Debido a su falta de recursos, el compositor checo debió solicitar una beca al Estado austriaco para financiar su trabajo. Uno de los miembros del jurado que le otorgó dicho beneficio fue Johannes Brahms, ilustre compositor alemán de la época quien maravillado con el talento de Dvořák le presentó a su editor, Fritz Simrock. Fue éste último quien más tarde le pidió una obra con danzas.

La tarea encomendada significó todo un desafío para el compositor. No encontraba la inspiración necesaria hasta que decidió basarse en las *Danzas Húngaras* de Brahms, sin imitarlas completamente. Si bien Dvořák optó por ritmos de la música popular eslava, las melodías son propias. Originalmente era para ser interpretada en piano a cuatro manos, pero Simrock, su editor, quiso hacerla orquestada. Finalmente, ambas versiones fueron publicadas y su éxito no tardó en llegar. Las *Danzas Eslavas* fueron publicadas en dos grupos en 1876 y 1886, estas piezas animadas y nacionalistas, se transformaron en una de las obras más notables de quien es considerado uno de los más importantes compositores de la segunda mitad del siglo XIX.



### **Bedřich Smetana**

*El Moldava*

La afluencia del río más extenso de República Checa, Moldava, se representa en esta bella melodía escrita por Smetana. Entre las diversas óperas y sinfonías de su autoría se destaca esta obra por ser considerada una especie de cuadro sonoro o poema sinfónico que sigue el recorrido del eterno río Moldava, comenzando en un pequeño manantial para terminar como un gran y majestuoso río en la hermosa ciudad de Praga.

La travesía musical se inicia con "Las fuentes del Moldava", en la que se describe el nacimiento del río desde la primera fuente a través de un motivo ondulante de las flautas. En la segunda parte se suman clarinetes y violas y se aprecia la corriente del río.

Smetana es un compositor y pianista checo que nació en Litomyšl en 1824 y falleció en Praga en 1884. ~~Estudió con Franz Liszt- virtuoso compositor y pianista húngaro romántico-~~ pero fue ante todo un músico autodidacta. Cuando dirigió el Teatro Nacional de Praga (1866 -1874) perdió completamente la audición por lo que debió abandonar el cargo. Su legado artístico se caracteriza por fundir lo nacionalista y lo romántico, con una marcada influencia folclórica de su país, la actual República Checa.

### **Bohuslav Martinů**

*Sinfonía N°4*

Tras el término de la Segunda Guerra Mundial, Bohuslav Martinů compuso la *Sinfonía N° 4* entre abril y junio de 1945. Durante ese difícil periodo de la historia, el compositor checo se sintió rebosante de energía e inspiración para componer debido a las buenas noticias que recibía acerca de la liberación de Checoslovaquia oprimida por los alemanes. Martinů escapó de París cuando la ciudad quedó bajo dominio nazi y se radicó en Nueva York, donde comenzó a escribir su obra que finalizó en Massachusetts.

Su música celebra el fin de la masacre encabezada por Adolf Hitler y alude a la música de su patria. La obra está dedicada a sus amigos Helen y William Ziegler, y fue estrenada el 30 de noviembre de 1945 en la Academia de Música de Filadelfia por la Orquesta de Filadelfia bajo la dirección de Eugene Ormandy .

Si bien el compositor no es tan conocido como Smetana, Dvořák y Janáček, ostenta una lista de 400 composiciones, vasto repertorio en el cual cultivó todos los géneros. Considerado predominantemente neoclásico, a la edad de 51 años comenzó a crear sinfonías. El 28 de agosto de 1959 fallece en Suiza.

## NICOLAS RAUSS

Director

Nacido en Ginebra, Suiza, es director artístico de la Orquesta Sinfónica Provincial de Rosario desde 2008, y desde marzo de 2013, asumió como titular de la Orquesta de la Universidad de Santiago de Chile.

Formado en el Conservatorio de su ciudad natal en dirección coral con Michel Corboz y en dirección orquestal con Arpad Gerecz, asiste a varios cursos internacionales, como los de Rafael Kubelik, Ferdinand Leitner, Hiroyuki Iwaki y Vladimir Delman. En 1983 y 1984, comienza su carrera en los festivales internacionales suizos de Lausanne y Sion, entre otros.

A fines de 1984 se traslada a Sudamérica donde dirige frecuentemente en Uruguay, la Sinfónica del SODRE, la Filarmónica de Montevideo y la Orquesta de Cámara del Ministerio de Educación y Cultura, continuando su actividad de director invitado en Italia, Alemania, Macedonia y Georgia.

En 1987 obtiene por unanimidad el Primer Premio en el 6° Concurso Internacional de Dirección Orquestal "Gino Marinuzzi" de San Remo, Italia. Desde 1997 se establece en Argentina, siendo Director Titular de la Filarmónica de Mendoza durante cinco temporadas (2000 – 2004).

Como director invitado actúa reiteradamente con la Sinfónica de Chile, la Sinfónica de Porto Alegre, con las orquestas uruguayas recién mencionadas, con la Sinfónica Nacional del Perú, y en Argentina, con las orquestas de Córdoba, de Mendoza, del Teatro Argentino de La Plata, de San Juan, de Neuquén etc.

Durante la temporada 2008 es nombrado Director Principal de la Orquesta Sinfónica del SODRE. Su titularidad en Rosario continúa hoy siendo un ejemplo de fructuosa colaboración entre un organismo artístico y un director, de esta alianza podemos mencionar la primera grabación en CD de la obra sinfónica completa de Carlos Guastavino que se presentó en 2012.

Entre sus proyectos para la temporada 2013 destaca su participación en las Semana Musicales de Frutillar dirigiendo a la Sinfónica de Chile; en Porto Alegre, presentará la *Sinfonía N° 6* de Sibelius; con la Orquesta de Rosario realizará su tercera colaboración con Bruno Gelber presentando el *Concierto N° 3* de Beethoven, la última escena de la ópera *Capriccio* de Richard Strauss, un programa en homenaje a Wagner; la Suite de *La Tempestad* de Sibelius y a fin de año una presentación de esta orquesta en Montevideo, Capital iberoamericana de la cultura 2013.



# CONCIERTO 7

Viernes 31 de mayo y sábado 1 de junio / 19:40 hrs.

Director **Eckart Preu** (Alemania)

**Tomás Lefever** (Chile, 1926-2003)

SINFONÍA N°2 (12 minutos)

- I. Misterioso
- II. Agitado
- III. Cantado

**Arturo Márquez** (México, 1950)

MÁSCARAS cuatro danzas para arpa y orquesta (22 minutos)

- I. Mascaras flor (Adagio)
- II. Mascaras son (Son)
- III. La pasión según San Juan de Letran (Moderato)
- IV. La pasión según Marcos (Moderato)

Solista **Manuel Jiménez** (Chile)

*Obra representada por: Sociedad de Autores y Compositores de México, S. de G. C. de I. P.*

Intermedio

**Gabriel Fauré** (Francia, 1845-1924)

RÉQUIEM en Re menor Op.48 (39 minutos)

- I. Introitus et Kyrie
- II. Offertorium
- III. Sanctus
- IV. Pie Jesu
- V. Agnus Dei
- VI. Libera Me
- VII. In paradisum

PATRIMONIO UC

Solistas **Denise Torre** (Chile), Soprano; **Esteban Sepúlveda** (Chile), Baritono

**Coro Sinfónico de la Universidad de Chile**

Director **Juan Pablo Villarroel** (Chile)

**Tomás Lefever**

*Sinfonía N°2*

Poeta, ensayista y músico, Tomás Lefever fue un artista de gran talento cuyas obras, en su mayoría, son poco conocidas entre los chilenos. Nació en Valparaíso en 1926 y murió en Santiago en 2003. De enorme versatilidad, compuso más de un centenar de piezas musicales para casi todos los géneros.

Entre ellas destaca la *Sinfonía N°2* escrita en 1967 y estrenada dos años después por la Orquesta Sinfónica de Chile en el XI Festival de Música Chilena, realizado en el Teatro Ástor en 1969. La obra se compone de tres movimientos: misterioso, agitado y cantado y destaca por su riqueza orquestal.

Durante su carrera artística y literaria, Lefever no mostró gran interés por hacer valer su obra ante sus pares, instituciones y menos ante el público. Perteneció a la generación de la década de 1950 y fue prácticamente un autodidacta en materia musical. No realizó publicaciones sobre sus trabajos y existen escasas grabaciones y ediciones de su música.

Según un artículo de El Mercurio publicado el 13 de diciembre de 2010, un estudio realizado por académicos de la Universidad Católica ubican a Tomás Lefever entre los 40 compositores más importantes en la genealogía de la música en Chile por el Concierto Sinfónico para Gran Orquesta de 1976, que junto a la Sinfonía 1964, corresponden a dos de sus grandes obras. También compuso temas musicales para películas, obras de teatro, piezas de danza y series de televisión como La Quintrala.

### Arturo Márquez

*"Máscaras", cuatro danzas para arpa y orquesta*

Arturo Márquez es considerado el compositor mexicano más destacado de su generación cuya obra es ampliamente reconocida a nivel mundial. Su concierto para arpa *Máscaras* se estrenó en Chile en 2005, como parte de la Temporada Internacional que ese año ofreció la Orquesta Sinfónica de Chile.

Ha realizado aportes en la composición e investigación en torno al arpa que se vinculan con la carrera de su esposa, la arpista Lidia Tamayo, para quien escribió *Máscaras cuatro danzas para arpa y orquesta*. Su debut fue el 4 de diciembre de 1998 con Lidia Tamayo como la arpista que interpretó la primera ejecución junto a la Orquesta Sinfónica Nacional de México.

Esta obra consta de cuatro movimientos. Cada uno de ellos corresponde a danzas folclóricas mexicanas: Máscara flor, Máscara son, La Pasión según San Juan de Letrán y La Pasión según Marcos. Se trata de una composición rítmica y melodiosa que expresa el lenguaje musical del compositor.

El arpista chileno Manuel Jiménez, quien ejecutará el concierto en esta oportunidad, lo interpretó por primera vez hace ocho años en el Teatro de la Universidad de Chile. Su acercamiento con la pieza musical se produjo en 1992 cuando conoció a Arturo Márquez durante el Primer Encuentro de Arpistas Latinoamericanos realizado en Veracruz, México.

## PATRIMONIO UC

### Gabriel Fauré

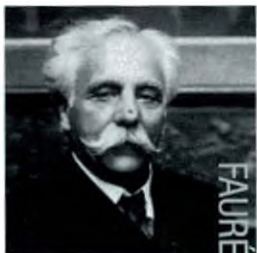
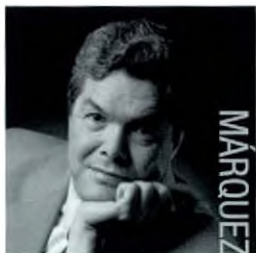
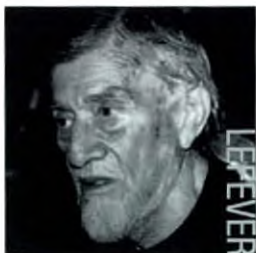
*Réquiem en Re menor Op. 48*

En 1877, año en que comenzó a trabajar como director del coro de la Iglesia de La Madeleine en París, Gabriel Fauré escribió un *Libera me* para barítono y órgano, pieza que constituye el primer antecedente del *Réquiem en Re menor Op. 48*. Diez años después, quizás motivado por la muerte de sus padres pero sobre todo, como él mismo declaró, por el gusto de hacer algo diferente a lo que él mismo estaba acostumbrado a ejecutar como organista en los servicios fúnebres, compuso el *Réquiem* en su primera versión. Ésta contaba con cinco partes y una sobria instrumentación basada en las cuerdas graves, el arpa, los timbales y el órgano. En su versión definitiva, tanto su estructura como su instrumentación fueron ampliadas a una estructura de siete partes, con una composición que incluye un coro mixto y las voces solistas de soprano y barítono.

La versión de cinco partes fue estrenada el 16 de enero de 1888 en la Iglesia de La Madeleine, donde el compositor había asumido el puesto de organista, con Louis Aubert como niño soprano solista y bajo dirección del propio Gabriel Fauré, con ocasión del funeral del arquitecto Joseph-Michel La Soufaché.

El texto está en latín (excepto el *Kyrie*, en griego) de acuerdo al ritual católico romano, pero Fauré se alejó de la estructura oficial de la Misa de Difuntos al suprimir casi completamente el *Dies irae*, además de añadir dos partes cuyos textos proceden de la absolución ritual (*Libera me*) y del servicio de sepultura (*In paradisum*). A diferencia de la mayoría de los *Réquiem* del siglo XIX, la obra de Fauré no comunica miedo ni terror a la muerte, sino paz y esperanza en el descanso eterno, como el mismo compositor reconoció. En coherencia con su pensamiento, la obra fue ejecutada durante su propio funeral.

El propio Fauré escribió sobre su *Réquiem*: "Se ha dicho que mi *Réquiem* no expresa el miedo a la muerte y ha habido quien lo ha llamado un arrullo de la muerte. Pues bien, es que así es como veo yo la muerte: como una feliz liberación, una aspiración a una felicidad superior, antes que una penosa experiencia...".



## ECKART PREU

Director

Eckart Preu es director musical de la Sinfónica de Spokane y de la Sinfónica de Stamford (Estados Unidos), cargo que asumió en el recién renovado Teatro Fox en Spokane. Con anterioridad ocupó los cargos de director Asociado de la Sinfónica de Richmond y director residente de la American Symphony Orchestra, además de Director Musical de la Orquesta Internacional de París (1993-1995), entre otros.

Nacido en Alemania, Eckart Preu llegó a Estados Unidos como ganador del Concurso Nacional de Dirección del Servicio Alemán de Intercambio Académico (1996) para realizar sus estudios de postgrado con Harold Farberman en la Hart School of Music, donde también recibió la beca Karl Boehm. En Alemania, obtuvo una maestría en dirección en la Hochschule für Musik de Weimar para estudiar con Gunter Kahler y Nicolas Pasquet. También estudió con Jean-Sebastien Beraud en el Conservatorio Nacional Superior de Música de París en Francia.

Su educación fue posible gracias a las becas de la Fundación Herbert von Karajan, la Fundación Konrad Adenauer y el Ministerio de Cultura francés. En 1998, Preu obtuvo el tercer lugar en el Concurso Internacional para Jóvenes Directores de la Unión Europea en Spoleto, Italia.

Sus inicios en los estudios musicales fueron en piano y voz. A la edad de 10 años, se convirtió en miembro del Coro de Niños de Dresdner Kreuzchor y pasó a trabajar con ellos como solista, pianista co-repetidor, y asistente del director. Posteriormente se desempeñó como profesor de canto con la Ópera de Altenburg y la Ópera de Erfurt, en Alemania. Preu fue profesor asistente en el Bard College de Nueva York (1999-2000) y en los veranos de 2000 y 2001 se desempeñó como facultativo invitado del Festival de Música de Cámara de CW Post.

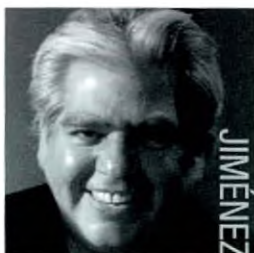
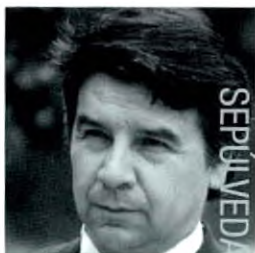
Ha sido invitado a dirigir la Orquesta Sinfónica de Jerusalén, la Orquesta Sinfónica de Chile, la Radio Filarmónica de Eslovenia, la Filarmónica de Pecs (Hungría), la Filarmónica de Varna (Bulgaria) y la Filarmónica de Jenaer (Alemania).

También ha dirigido a solistas de renombre internacional como Sarah Chang, Anne Akiko Meyers, Jean-Philippe Collard, Feltsman Vladimir, Horacio Gutiérrez, Leila Josefowicz, Louis Lortie, y Stoltzman Richard. Entre sus innumerables presentaciones, destaca una transmisión en vivo con la Orquesta Sinfónica de Jerusalén en 2005.

Le apasiona el repertorio universal y cree en la interpretación de obras olvidadas. En sus últimas temporadas presentó composiciones de Schrecker, Markevich, Bloch, Berio y Zemlinsky, entre otros. Eckart Preu inició la exploración de la música recogida en los archivos de Hans Moldenhauer en Spokane que incluye composiciones de Griffes, Hartmann, Honegger, Kabalevsky, Schoenberg, Wagner, Webern y Weinberger. Ha presentado la música de estos archivos en varias temporadas.

Una de sus preocupaciones es promover y difundir la música estadounidense, dirigiendo estrenos mundiales como el Concierto para clarinete N° 4 de William Thomas McKinley con el solista Richard Stoltzman, Oración por la Paz de Richard Davidson, el estreno en Connecticut de Made in America de Joan Tower y el estreno mundial de Lewis and Clark de Leigh Baxter con la Sinfónica de Richmond.





## **DENISE TORRE**, Soprano

En 2004 ingresa a la carrera de Licenciatura en Artes con Mención en Interpretación Musical, especialidad Canto Lírico de la Facultad de Artes de la Universidad de Chile, donde estudia con los profesores Hans Stein, Rodrigo del Pozo y Patricio Sabaté. Actualmente, trabaja en la preparación de su Examen de Título con la renombrada soprano Patricia Cifuentes.

Siendo estudiante participó en diversas agrupaciones corales, como el Coro Balmaceda 1215, Coro Artebruxo, Coro Femenino de Cámara de la Universidad Católica de Valparaíso, entre otras. Se ha especializado en distintas instancias nacionales e internacionales, realizando cursos como el de "Perfeccionamiento en Composición e Interpretación de Música Contemporánea" (2009), el Seminario Internacional "Tratamiento y Técnica Vocal en personas con exigencia profesional" (2011), el Primer Seminario Internacional de la Canción Francesa, "Invitation au Voyage" (2011), dictado por la profesora Patricia Pouchulu y el barítono Víctor Torres.

Como solista ha participado en diferentes obras, como *Dido y Eneas* de H. Purcell, *Magnificat* de J. Rutter, *La Flauta Mágica* de W. A. Mozart, *Tres Canciones sobre textos de Dogen Zenji* del compositor chileno Víctor Ortiz, *Requiem* de G. Fauré, *Gloria* de A. Vivaldi, *Magnificat* de J. S. Bach, *Misa Brevis in Memoriam Mater Mei* del compositor chileno Carlos Zamora, entre otras.

Desde 2012 integra la Camerata Vocal de la Universidad de Chile y el Coro Sinfónico de la misma institución como instructora vocal en la cuerda de soprano.

## **ESTEBAN SEPÚLVEDA**, Barítono

Inicia sus estudios musicales de piano y dirección coral con su madre. A los 16 años se desempeña como director del Coro de Cámara de Angol. Paralelamente a sus estudios de ingeniería y teología se desempeña como organista y director de coros. Desde 1990 se aboca completamente a la música como director de coros y cantante profesional integrando diversos conjuntos universitarios.

Desde 1993 integra el Coro Profesional del Teatro Municipal de Santiago y desde el año 2000, la Camerata Vocal de la Universidad de Chile. En su quehacer como solista ha participado en numerosas oportunidades en las temporadas de la Orquesta Sinfónica de Chile, Fundación Beethoven y programaciones de extensión de las Universidades Católica de Chile, Católica de Valparaíso, de Santiago, Austral de Chile y Alberto Hurtado.



## **MANUEL JIMÉNEZ**, Arpa clásica

Realizó sus estudios de arpa clásica y música, en la Facultad de Artes de la Universidad de Chile. En 1977 obtuvo una beca del National Music Camp de Interlochen de Michigan, Estados Unidos, donde fue Primer Arpa en la World Youth Symphony Orchestra.

En 1978 representó a Chile en el Primer Encuentro de Música Clásica de Jóvenes Latinoamericanos en Guayaquil, Ecuador. En 1981, recibió una beca de la Corporación Amigos del Arte, en Santiago, Chile.

Entre 1982 y 1986 fue becado por el gobierno francés, donde perfeccionó y finalizó sus estudios con el Maestro Gerard Devos, obteniendo el Premio de Arpa en el Conservatoire National Supérieur de Musique de París. Participó igualmente en los concursos internacionales Louis Charpentier en París y en el 8º Concurso Internacional de Arpa de Jerusalén, Israel.

Ha realizado una extensa carrera nacional e internacional tocando como solista con grandes orquestas y conjuntos de música de cámara. Además ha ofrecido recitales de arpa sola en varios países y ciudades como: México, Paraguay, Bolivia, Perú, Ecuador, Venezuela, Argentina, Brasil, Chile, España, Francia y Suiza, entre otros.

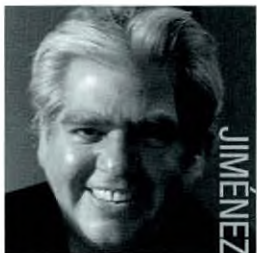
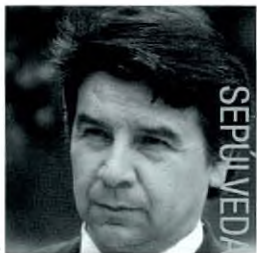
En el año 2001 Manuel Jiménez obtuvo el Premio del Círculo de Críticos de Arte, como el mejor músico nacional de esa Temporada. El artista es reconocido como uno de los más importantes solistas en Arpa en Latinoamérica. En 1995 participó en la gira que la Orquesta Sinfónica de Chile realizó a España, interpretando el Concierto para arpa y orquesta del compositor Alberto Ginastera con éxito de público y crítica. En julio del 2002 fue invitado a participar en el 8º Congreso Mundial de Arpa en Ginebra, Suiza y en 2006 y 2011 a ofrecer recitales en el Festival Internacional de Arpas en Rio de Janeiro, Brasil. Manuel Jiménez ha sido nominado al premio APES en 1996 y al premio ALTAZOR los años 2003, 2005, 2007 y 2009.

En 2010, realiza un concierto en La Paz (Bolivia) en el marco del Bicentenario de la República de Chile invitado por el Ministerio de Relaciones Exteriores.

Desde 1986, se desempeña como solista en arpa de la Orquesta Sinfónica de Chile.

Patrimonio UC





## **DENISE TORRE**, Soprano

En 2004 ingresa a la carrera de Licenciatura en Artes con Mención en Interpretación Musical, especialidad Canto Lírico de la Facultad de Artes de la Universidad de Chile, donde estudia con los profesores Hans Stein, Rodrigo del Pozo y Patricio Sabaté. Actualmente, trabaja en la preparación de su Examen de Título con la renombrada soprano Patricia Cifuentes.

Siendo estudiante participó en diversas agrupaciones corales, como el Coro Balmaceda 1215, Coro Artebruxo, Coro Femenino de Cámara de la Universidad Católica de Valparaíso, entre otras. Se ha especializado en distintas instancias nacionales e internacionales, realizando cursos como el de "Perfeccionamiento en Composición e Interpretación de Música Contemporánea" (2009), el Seminario Internacional "Tratamiento y Técnica Vocal en personas con exigencia profesional" (2011), el Primer Seminario Internacional de la Canción Francesa "Invitation au Voyage" (2011), dictado por la profesora Patricia Pouchulu y el barítono Víctor Torres.

Como solista ha participado en diferentes obras, como *Dido y Eneas* de H. Purcell, *Magnificat* de J. Rutter, *La Flauta Mágica* de W. A. Mozart, *Tres Canciones sobre textos de Dogen Zenji* del compositor chileno Víctor Ortiz, *Requiem* de G. Fauré, *Gloria* de A. Vivaldi, *Magnificat* de J. S. Bach, *Misa Brevis in Memoriam Mater Mei* del compositor chileno Carlos Zamora, entre otras.

Desde 2012 integra la *Camerata Vocal de la Universidad de Chile* y el *Coro Sinfónico* de la misma institución como instructora vocal en la cuerda de soprano.

## **ESTEBAN SEPÚLVEDA**, Barítono

Inicia sus estudios musicales de piano y dirección coral con su madre. A los 16 años se desempeña como director del Coro de Cámara de Angol. Paralelamente a sus estudios de ingeniería y teología se desempeña como organista y director de coros. Desde 1990 se aboca completamente a la música como director de coros y cantante profesional integrando diversos conjuntos universitarios.

Desde 1993 integra el *Coro Profesional del Teatro Municipal de Santiago* y desde el año 2000, la *Camerata Vocal de la Universidad de Chile*. En su quehacer como solista ha participado en numerosas oportunidades en las temporadas de la *Orquesta Sinfónica de Chile*, *Fundación Beethoven* y programaciones de extensión de las *Universidades Católica de Chile*, *Católica de Valparaíso*, de Santiago, *Austral de Chile* y *Alberto Hurtado*.

## **MANUEL JIMÉNEZ**, Arpa clásica

Realizó sus estudios de arpa clásica y música, en la Facultad de Artes de la Universidad de Chile. En 1977 obtuvo una beca del National Music Camp de Interlochen de Michigan, Estados Unidos, donde fue Primer Arpa en la World Youth Symphony Orchestra.

En 1978 representó a Chile en el Primer Encuentro de Música Clásica de Jóvenes Latinoamericanos en Guayaquil, Ecuador. En 1981, recibió una beca de la Corporación Amigos del Arte, en Santiago, Chile.

Entre 1982 y 1986 fue becado por el gobierno francés, donde perfeccionó y finalizó sus estudios con el Maestro Gerard Devos, obteniendo el Premio de Arpa en el Conservatoire National Supérieur de Musique de Paris. Participó igualmente en los concursos internacionales Louis Charpentier en París y en el 8° Concurso Internacional de Arpa de Jerusalén, Israel.

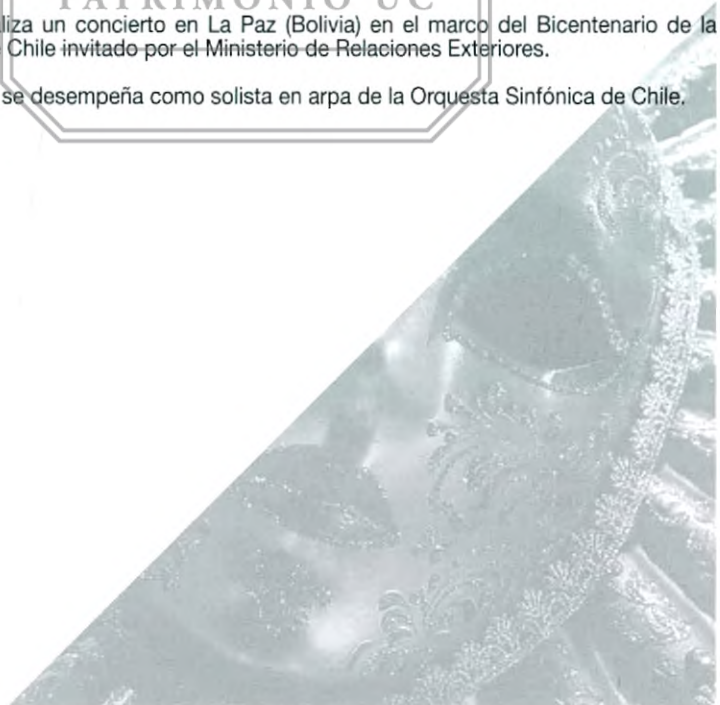
Ha realizado una extensa carrera nacional e internacional tocando como solista con grandes orquestas y conjuntos de música de cámara. Además ha ofrecido recitales de arpa sola en varios países y ciudades como: México, Paraguay, Bolivia, Perú, Ecuador, Venezuela, Argentina, Brasil, Chile, España, Francia y Suiza, entre otros.

En el año 2001 Manuel Jiménez obtuvo el Premio del Círculo de Críticos de Arte, como el mejor músico nacional de esa Temporada. El artista es reconocido como uno de los más importantes solistas en Arpa en Latinoamérica. En 1995 participó en la gira que la Orquesta Sinfónica de Chile realizó a España, interpretando el Concierto para arpa y orquesta del compositor Alberto Ginastera con éxito de público y crítica. En julio del 2002 fue invitado a participar en el 8º Congreso Mundial de Arpa en Ginebra, Suiza y en 2006 y 2011 a ofrecer recitales en el Festival Internacional de Arpas en Rio de Janeiro, Brasil. Manuel Jiménez ha sido nominado al premio APES en 1996 y al premio ALTAZOR los años 2003, 2005, 2007 y 2009.

En 2010, realiza un concierto en La Paz (Bolivia) en el marco del Bicentenario de la República de Chile invitado por el Ministerio de Relaciones Exteriores.

Desde 1986, se desempeña como solista en arpa de la Orquesta Sinfónica de Chile.

PATRIMONIO UC



# CONCIERTO 8

Viernes 7 y sábado 8 de junio / 19:40 hrs.

Director **Eckart Preu** (Alemania)

**Johannes Brahms** (Alemania, 1833 - 1897)

CONCIERTO PARA VIOLIN en Re mayor, op. 77 (41 minutos)

- I. Allegro non troppo
- II. Adagio
- III. Allegro giocoso, ma non troppo vivace

Solista **Sasha Rozhdestvensky** (Suecia/Rusia)

Intermedio

**Robert Schumann** (Alemania, 1810-1856)

SINFONIA N°4 en Re menor, Op.120 (28 minutos)

- I. Ziemlich langsam - Lebhaft
- II. Romanze: Ziemlich langsam
- III. Scherzo: Lebhaft
- IV. Langsam - Lebhaft

**Johannes Brahms**

*Concierto para violín, op. 77*

PATRIMONIO UC

El periodo creativo del compositor y pianista alemán del Romanticismo es posible dividirlo en tres etapas. Inicialmente escribía música para piano intentando ser un pianista virtuoso como muchos otros que florecían durante el siglo decimonónico. En una segunda etapa, decide hacerse sinfonista y escribe famosas piezas para orquesta. Finalmente retoma el piano y la música de cámara con un estilo más sencillo, no tan virtuoso como el que predominaba en aquella época.

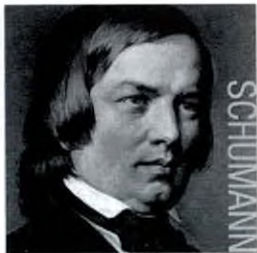
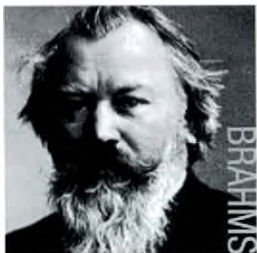
Es durante su segunda fase como compositor, cuando tenía 45 años, que escribe el *Concierto para violín, op.77* en medio del idílico paisaje de Pörschach, en los Alpes austriacos. Pero Brahms no sabía tocar violín, así que después de escribir la partitura dejó que su amigo Joseph Joachim la revisara. Éste le hizo varias correcciones y Brahms acogió algunas de ellas mientras que otras prefirió ignorarlas.

El 1 de enero de 1878 estrenó la obra que dedicó a su amigo. La estructura musical se divide en tres movimientos: *allegro non troppo, adagio y allegro giocoso, ma non troppo vivace - poco più presto* (Re mayor). Para el tercer movimiento, Brahms se inspiró en la música popular húngara. El concierto conlleva una oposición dramática entre el solista y la orquesta, característica que se había visto en los conciertos para piano de Mozart pero poco usual en los conciertos para violín.

**Robert Schumann**

*Sinfonía N°4, op. 120*

La *Sinfonía N°4* estuvo terminada en septiembre de 1841 y el compositor alemán ofreció el manuscrito a su esposa, Clara Schumann, el día en que bautizaron a su primer hijo. Suele considerarse a esta sinfonía como lo mejor de la producción de Schumann, uno de los compositores insignes del Romanticismo. Tanto su vida como su obra refleja en gran medida la naturaleza de este movimiento, siempre envuelta en la pasión, el drama y, finalmente, la alegría. El también crítico musical fue capaz de unir la ilustración literaria con una gran complejidad musical, creando obras de gran intensidad.



Treinta años después de la muerte de Schumann, el compositor Johannes Brahms escribió lo siguiente sobre la Cuarta Sinfonía: "La instrumentación original siempre me ha encantado. Es un verdadero placer ver algo tan espontáneo y brillante expresado con tanta gracia y facilidad".

Esta sinfonía es la segunda escrita por Schumann, aunque hoy es conocida como la cuarta de su catálogo. La historia de esta sinfonía cuenta que el compositor, insatisfecho con la obra después de su estreno, la retiró y guardó hasta 1851, año en que la revisó profusamente, realizando modificaciones sustanciales al manuscrito original. Para entonces, Schumann ya había escrito y publicado otras dos sinfonías. La versión revisada de la *Sinfonía N°4* se estrenó finalmente en 1853 y se publicó ese mismo año. Consta de cuatro movimientos y fue dedicada por Schumann al destacado violinista Joseph Joachim.

## ECKART PREU

Director

Ver biografía en página 13.

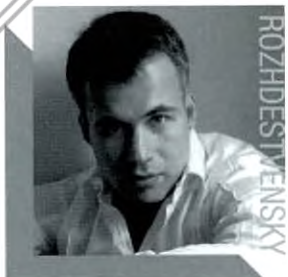
PATRIMONIO UC

## SASHA ROZHDESTVENSKY, Violín

Considerado uno de los jóvenes violinistas más destacados de Rusia, Sasha Rozhdestvensky fue nombrado por Yehudi Menuhin como "uno de los violinistas más talentosos y refinados de su generación".

Ha actuado en el extranjero junto a destacados conjuntos, como la Bayerische Staatsorchester, la Orquesta Sinfónica de Boston, la Orquesta de Cámara de Europa, la Orquesta Filarmónica de Radio-Francia, la Orquesta Filarmónica de Israel, la Sinfónica de Londres, la Orquesta de La Scala, la Orquesta Filarmónica Real de Estocolmo, la Filarmónica de Israel, entre otras.

Ha trabajado con directores tales como Vladimir Ashkenazy, Yuri Bashmet, Jean Claude Casadesus, Valery Gergiev, Theodor Guschbauer, Vernon Handley, Louis Langree, Jacques Mercier, Gennady Rozhdestvensky, Gerard Schwartz, Yuri Simonov y Christopher Warren-Green, tocando en salas tan prestigiosas como el Carnegie Hall de Nueva York, Barbican and Festival Hall de Londres, Concertgebouw de Amsterdam, Salle Gaveau y Teatro del Châtelet de París, Auditorium Mann de Tel-Aviv, La Scala de Milan, obteniendo siempre grandes éxitos.



Tiene una extensa discografía grabada con los sellos Thesis y Chandos, que incluye el *Concerto Grosso N°6* de Schnittke interpretado con la Orquesta Filarmónica Real de Estocolmo. Estrenó este concierto, que Alfred Schnittke compuso especialmente para él y para Viktoria Postnikova, en 1994. Posteriormente, grabó el *Concierto N°1 para violín* de Shostakovich y el *Concierto* de Glazunov con Gennady Rozhdestvensky y la State Symphony Capella de Rusia. Sus más recientes grabaciones son las obras completas para violín y piano de Tchaikovsky con Josiane Marfurt, incluyendo el estreno mundial de *Oh, chante encore* (Delos).

Ha participado en numerosos Festivales internacionales, incluyendo Proms, Tanglewood, Schleswig-Holstein, Flanders, Gstaad, Istanbul, Colmar, Ravinia, Florida, Mozart (La Coruña), Taormina, Sienna, Lockenhaus, Montreux

También se dedica a la música contemporánea, manteniendo estrechos contactos con muchos eminentes compositores, como Alfred Schnittke, Sofia Gubaidulina y Giya Kancheli.

Estudió en la Central Music School de Moscú, el Conservatorio de Moscú, el Conservatorio de París y en la Royal College of Music en Londres con el Dr. Felix Andrievsky, Zinaida Gilels, Maya Glezarova y Gerard Poulet.

Sasha Rozhdestvensky toca con varios violines, entre ellos un Guarneri del Gesu y un Stradivari prestado por la Sociedad Stradivari. Él es embajador de dicha Sociedad. Recientemente, fue nombrado profesor del Royal College of Music en Londres.



**TEATRO UNIVERSIDAD DE CHILE**  
**30% DCTO.**

**20% Dcto. sólo presentando tu Tarjeta**

En entradas de Platea.  
Pagando con tu Tarjeta Club de Lectores American Express®.

  
**EL MERCURIO**

El 30% de descuento pagando con la tarjeta se realizará sobre el monto pagado con dicha tarjeta y es otorgado por Centro de Extensión Artística y Cultural de la Universidad de Chile, CÉAC, sin que corresponda a Banco Santander Chile ni al Club de Lectores de El Mercurio S.A.P. intervención alguna en ello ni en la ulterior atención que ello demande. Descuento válido en los puntos de venta indicados y se realiza al momento de la compra. Más información en [www.clubdelectores.cl](http://www.clubdelectores.cl)

# CONCIERTO 9

PROGRAMA PREMIO NACIONAL DE MÚSICA 2012

Viernes 5 y sábado 6 de julio / 19:40 hrs.

Director **Juan Pablo Izquierdo** (Chile)

**Maurice Ravel** (Francia, 1875-1937)

LA VALSE (12 minutos)

**Benjamin Britten** (Inglaterra, 1913-1976)

SERENATA para tenor, como y cuerdas, Op. 31 (24 minutos)

- I. Prologue (solo de como)
- II. Pastoral
- III. Nocturne
- IV. Elegy
- V. Dirge
- VI. Hymn
- VII. Sonnet
- VIII. Epilogue (solo de como; repetición del prólogo)

Solistas **Rodrigo del Pozo** (Chile), Tenor; **Matías Piñeira** (Chile), Como francés

*Material provisto por su editor, Boosey and Hawkes, Inc.*

Intermedio

**Igor Stravinsky** (Rusia, 1882-1971)

MISA (18 minutos)

- I. Kyrie
- II. Gloria
- III. Credo
- IV. Sanctus
- V. Agnus Dei

PATRIMONIO UC

**Camerata Vocal de la Universidad de Chile**

Director **Juan Pablo Villarroel** (Chile)

*Material provisto por su editor, Boosey and Hawkes, Inc.*

**Maurice Ravel**

BOLERO (13 minutos)

**Maurice Ravel**

*La Valse*

Considerado un poema coreográfico, *La Valse* fue compuesto entre diciembre de 1919 y marzo de 1920, primero como obra para 2 pianos y después para orquesta. El estreno de la primera versión se realizó el 23 de octubre de 1920 en Viena, con Alfredo Casella y el propio Ravel en los pianos. La segunda versión fue estrenada en París por la Orquesta Lamoureux el 12 de diciembre de ese mismo año, bajo la dirección de Camille Chevillard.

Su composición surgió a partir de un encargo de Serguei Diaghilev, empresario y fundador de los Ballets Rusos, célebre compañía de la cual más tarde surgirían numerosos bailarines y coreógrafos famosos. El proceso creativo comienza el año 1906 para el ballet *Apoteosis del Vals*, en homenaje a Johann Strauss.

# APOYANDO LA CULTURA

PATRIMONIO UC

**CORPARTES**





Sin embargo, el desarrollo de la Primera Guerra Mundial cambió la perspectiva del compositor en relación a la obra, pasando de la imagen romántica y fastuosa del siglo decimonónico propia de Strauss a un mundo decadente amenazado por la barbarie humana. Se transformó así en el recuerdo agri dulce de parte de la sociedad europea destruida en la también denominada "Gran Guerra", representada por el vals de la Viena imperial de 1855.

Finalmente, el empresario ruso consideró que no se prestaba para coreografía, provocando el quiebre de su amistad con Ravel. Sobre esta obra, el músico francés dijo: "Debería verse en ella sólo lo que proviene de la música: un volumen de sonido en aumento, que en la presentación en el escenario será complementado por la luz y el movimiento".

### **Benjamin Britten**

*Serenata para tenor, corno y cuerdas*

Benjamin Britten o también conocido como el Barón Britten, fue el primer músico o compositor británico que recibió un título nobiliario en su natal condado Suffolk, Inglaterra, en 1976. Como director ha dirigido piezas musicales propias y de otros autores, especialmente de Mozart, Elgar, y Percy Grainger.

Durante la Segunda Guerra Mundial escribió *Serenata para tenor y corno*. A modo de agradecimiento, se la dedicó a Edward Sackville-West, crítico musical y miembro de la junta directiva del Royal Opera House de Londres, que lo apoyó en la promoción de sus obras. Sin embargo, la partitura está escrita para su compañero, el tenor Peter Pears y para el solista de corno Dennis Brian, quienes la estrenaron el 15 de octubre de 1944, bajo la dirección del alemán Walter Goehr.

La obra es un conjunto de canciones sobre poemas de autores ingleses como Keats, Blake o Tennyson escritos entre los siglos XVI y XIX. Sus diferentes números, junto con un prólogo y un epílogo interpretados por el corno en solitario no narran una historia, como puede ocurrir en algunos de los ciclos de canciones de Schubert, sino que ofrecen una sucesión de cuadros representativos de diferentes facetas de un extenso y trágico sueño. Por sus cartas, sabemos que Britten nunca dio una especial relevancia a su partitura, la cual, sin embargo, con el paso del tiempo se ha convertido en una de las más famosas de su catálogo.

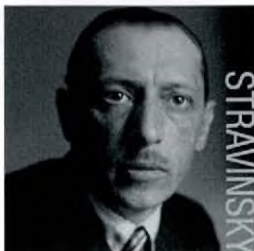
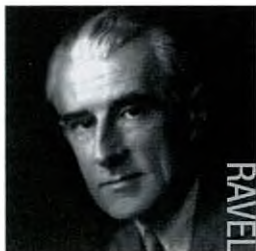
### **Igor Stravinsky**

*Misa*

No fue un encargo sino una profunda necesidad espiritual la que Stravinsky sintió para componer una Misa que, a su vez, revela la simpatía del compositor ruso con la música preclásica. La *Misa* de Stravinsky es un acto de fe genuinamente litúrgico, una pieza sin adornos, austera, de carácter declamatorio y enfáticamente subordinada al texto.

Tras sufrir una crisis religiosa, Stravinsky llega a una etapa neoclásica de su vida artística, época en la que compone "Misa". Desde 1944 hasta 1948, el autor trabajó en su creación para finalmente estrenarla en el teatro La Scala de Milán. Está escrita para coro mixto y su orquestación es para doble quinteto de vientos, 2 oboes, corno inglés, 2 fagotes, 2 trompetas y 3 trombones.

El compositor ruso, además de pianista y director de orquesta, fue uno de los músicos más importantes y una de las personalidades más influyentes del siglo XX. Tuvo una larga vida que le permitió conocer y abordar corrientes musicales variopintas como el primitivismo, neoclasicismo y el serialismo. Óperas, sinfonías a pequeñas piezas para piano y obras para grupos de jazz también formaron parte del vasto repertorio de Stravinsky. Murió en Nueva York a los 88 años.



## Maurice Ravel

### *Bolero*

Esta famosa obra surgió a partir de un encargo de Ida Rubinstein, bailarina de ballet e ícono de la Belle Époque. La misión consistía en la orquestación de algunas piezas de Iberia de Isaac Albéniz, considerada como la más importante obra de la literatura pianística española. Al regresar de su exitosa gira por los Estados Unidos a fines de 1927, Ravel se dispuso a trabajar, pero se percató que Iberia ya había sido orquestada por el compositor español Enrique Fernández Arbós, a quien la editorial le había adjudicado los derechos.

Después del disgusto inicial, y pese a la gentileza de Fernández Arbós de cederle eventualmente esos derechos, Ravel decidió componer una pieza propia que originalmente llamó Fandango y finalmente Bolero, en referencia al bolero andaluz y no al bolero caribeño.

La pieza fue terminada en octubre de 1928. Su primera puesta en escena se realizó el 22 de noviembre de ese año en la Ópera Garnier de París, a cargo de la compañía de Rubinstein. La misma Ida Rubinstein actuó en el rol de primera bailarina bajo la dirección de Walther Straram. El 11 de enero de 1930, Ravel dirigió el estreno de la versión de concierto con la Orquesta Lamoureux en París.

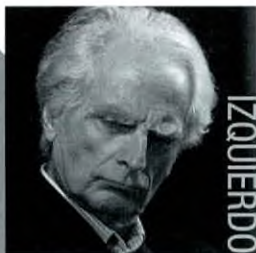
## PATRIMONIO UC

## JUAN PABLO IZQUIERDO

### Director

Juan Pablo Izquierdo ha desarrollado una exitosa carrera internacional dirigiendo importantes orquestas en Estados Unidos, Europa y América Latina, incluyendo agrupaciones como la Orquesta Sinfónica de Viena, Radio Hamburgo, Radio Berlín, Radio Frankfurt, Radio Leipzig, Filarmónica de Dresden, Orquesta Nacional de España, Radio Televisión Española, Orquesta Nacional de Francia, Nueva Orquesta Filarmónica de Francia, Orquesta Filarmónica y Radio de Bruselas, BBC Glasgow, Orquesta Filarmónica de Radio Holanda y Radio Baviera, entre otras.

En 1966 ganó el Primer Premio del Concurso Internacional para Directores de Orquesta Dimitri Mitropoulos, en Nueva York, siendo nombrado Director Asistente de Leonard Bernstein junto a la Orquesta Filarmónica de la misma ciudad. Ha sido Director Titular de la Orquesta Gulbenkian de Lisboa, Titular de la Orquesta Filarmónica de Chile. En el Medio Oriente Izquierdo ha dirigido la Orquesta Sinfónica de Jerusalén y la Orquesta de Cámara de Israel. Entre 1974 y 1985 fue director del festival Testimonium Israel en Jerusalén y Tel-Aviv.



Izquierdo ha dirigido en importantes festivales musicales europeos, incluyendo los festivales de Holanda, París, Estrasburgo, Berlín, Munich, Varsovia, Budapest, Jerusalén y Bruselas. Como Director de la Orquesta Filarmónica Carnegie Mellon de Pittsburgh ha presentado festivales de música de Iannis Xenakis (Carnegie Hall, Nueva York), Edgard Varese (Kennedy Center, Washington), Olivier Messiaen (Symphony Hall, Boston), Giacinto Scelsi (Carnegie Hall, Nueva York), Paul Hindemith (Severance Hall, Cleveland), Igor Stravinsky (Kennedy Center, Washington).

El año 2012 recibió el Premio Nacional de Artes en Música en reconocimiento a su destacada trayectoria de 50 años en la música, su contribución a la actividad musical del país y su extensa carrera internacional. Ha sido distinguido también con el Premio Domingo Santa Cruz de la Academia Chilena de Bellas Artes; el Premio Presidente de la República otorgado bajo el mandato de Michelle Bachelet y, en tres ocasiones, ha recibido el Premio de la Crítica de Chile. En el extranjero se le entregó el Premio de Música otorgado por el Ministerio de Cultura de Israel. En 2007 recibió el galardón "Diapason d'Or" en Francia por sus grabaciones de obras de George Crumb.

En la actualidad es Director Emeritus de la Orquesta Filarmónica Carnegie Mellon y Director Titular de la Orquesta de Cámara de Chile, perteneciente al Ministerio de Cultura.

## PATRIMONIO UC

### RODRIGO DEL POZO, Tenor

Realizó estudios de laúd, guitarra clásica y canto en el Instituto de Música de la Universidad Católica de Chile. En 1990 se traslada a Inglaterra continuando sus estudios de Laúd con Jakob Lindberg y de canto con Nigel Rogers. Actualmente es profesor de la cátedra de canto del Instituto de Música de la Universidad Católica de Chile.

En 1992 debutó en la ópera *L'Orfeo* de Monteverdi, bajo la dirección de Andrew Parrot en el Festival de ópera de Oslo (Noruega) y en 1993 en el Festival de Música Antigua de Boston, desarrollando desde entonces una creciente carrera en el campo de la ópera barroca y el oratorio. Entre las óperas destacan *The Indian Queen*, *The Fairy Queen* y *King Arthur* de Purcell; *L'Orfeo* de Sartorio, *El Burgués gentilhomme* de Lully, *Euridice* de Jacopo Peri y *Acis and Galatea* de Handel.

Ha actuado con los más destacados ensambles de música antigua de Europa y Norteamérica, entre los cuales se cuentan, The King's Consort, Concerto Palatino, Tafelmusik, Ensemble Baroque de Limoges, Les Artes Florissant, Les Musiciens du Louvre, The Gabrieli Consort, The Taverner Consort, The Harp Consort, Hesperion XX, Le Parlement de Musique, Tragicomedia, entre otros, y con directores como Robert King, Paul McCreech, Ivor Bolton, René Jakobs, Trevor Pinnock, Nicholas Kraemer, Mark Minkowski, William Christie y Christoph Coin.

Es invitado regularmente a actuar en Holanda como Evangelista y tenor de las Pasiones San Juan y San Mateo de J. S. Bach durante la conmemoración de Semana Santa. En Chile ha participado como co-director, además de las labores de evangelista y tenor, en la producción de Pasiones junto al director Víctor Alarcón y la Orquesta de la Universidad Católica.

Ha realizado numerosas giras en Israel con la Israel Kibbutz Orchestra y otras agrupaciones israelitas. Ha participado en la grabación de un CD de música Inglesa del siglo XVII con el grupo Inglés Charivari Agreeable, además de frecuentes conciertos en Inglaterra, Holanda y Estados Unidos (principalmente en la producciones del *Oratorio de Navidad* de J.S. Bach). Desempeñó el rol de Orfeo en la ópera *La descente d'Orphée aux enfers* de Charpentier con el grupo Le Parlement de Musique dirigido por Martin Gester, obra que volvió a presentar en Brasil en 2009.

Recientes compromisos incluyen *La Canción de la tierra de Mahler*, versión de cámara de Schoenberg, la ópera *Acis y Galatea* de Handel en Curitiba (Brasil), *La Creación* de Haydn en Montevideo (Uruguay) y diversos recitales de canciones románticas y modernas con guitarra clásica y romántica.

Ha grabado para diversas Radios de Norteamérica y Europa y para sellos discográficos como Astrée, Harmonia Mundi, Deutsche Grammophon, EMI, Teldec, Etcétera y Signum.

## **MATIAS PIÑEIRA**, Solista Corno francés

Nace en 1989 en Santiago de Chile, e inicia sus estudios en 1997 con su abuelo Antenor Piñeira, ingresando el mismo año al Orfeón Nacional de Bomberos de Chile. En 2000, conoce a Edward Brown, ex-corno solista del Teatro Municipal de Santiago y actual profesor de la Universidad de Chile y de la Universidad Católica de Chile.

En 2002, es invitado a participar junto a la Orquesta Nacional Juvenil en los conciertos de verano en Viña del Mar. En 2003 ingresa a la Orquesta Sinfónica Estudiantil Metropolitana y ese mismo año gana el concurso para niños solistas de la Orquesta Sinfónica de Chile.

En 2005 es seleccionado como músico titular en la Orquesta Sinfónica Nacional Juvenil. Durante 2005, 2006, 2007 y 2008 gana la Beca Amigos del Teatro Municipal. En 2006, es becado por el Festival Internacional de invierno de Campos do Jordao-Brasil, donde asiste a clases con Fergus Macwilliam, Wolfgang Gaag, Jean Pierre Berry, todos ellos con una vasta experiencia como solistas en Orquestas Europeas y conjuntos de Cámara con una destacada trayectoria en Europa.

En 2008 gana el concurso de Corno solista de la Orquesta Sinfónica de Chile. En 2009 es invitado a estudiar a Berlín una pasantía con el maestro Ignacio García, como solista de la Ópera Estatal de Berlín. A finales de 2009 es invitado a participar en la Orquesta Juvenil Iberoamericana, bajo la dirección del maestro Gustavo Dudamel, siendo seleccionados los más destacados jóvenes músicos de Latinoamérica, España y Portugal.

Sus proyectos son seguir estudiando con maestros destacados y lograr un alto nivel en lo que es su pasión: el corno francés.

# CONCIERTO 10

## PROGRAMA COMPOSITORES SUIZOS

Viernes 12 y sábado 13 de julio / 19:40 hrs.

Con el apoyo de:



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Embajada de Suiza



fundación suiza para la cultura

prshelvetia

Director **Nicolas Rauss** (Suiza)

**Laurent Mettraux** (1970)

LA MUERTE SOBRE UN CABALLO PÁLIDO (11 minutos)

**Frank Martin** (1890 – 1974)

PEQUEÑA SINFONÍA CONCERTANTE para arpa, clavecín, piano y dos orquestas de cuerdas Op.54 (20 minutos)

- I. Adagio
- II. Allegro con moto
- III. Adagio
- IV. Allegretto con marcia

Con la participación de **Manuel Jimenez** (Arpa), **Luis Alberto Latorre** (Piano) y **Camilo Brandi** (Clavecín)

Editor: *Universal Edition AG, Viena*

Representada por *Melos Ediciones Musicales S.A., Buenos Aires*

Intermedio

**Arthur Honegger** (1892 – 1955)

SINFONÍA N°5, DE LOS TRES RE (22 minutos)

- I. Grave
- II. Allegretto - Adagio - Allegretto - Adagio - Allegretto
- III. Allegro Marcato

Editor: *Édition Durand-Salabert-Eschig (Universal Music Publishing Classical Group) Paris*

Representante: *Melos Ediciones Musicales S.A. Buenos Aires*

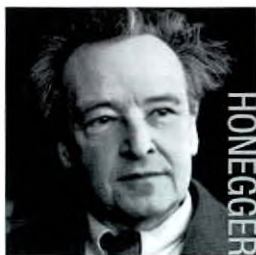
### Laurent Mettraux

*La Muerte sobre un Caballo pálido*

De un estilo apreciado tanto por especialistas en música contemporánea como por el público, las obras de Laurent Mettraux cada vez son más interpretadas en Suiza- su país de origen- y en el extranjero. Su talento lo ha convertido en un artista solicitado entre músicos, asociaciones de conciertos, festivales, radios y fundaciones, recibiendo de ellos una gran cantidad de encargos. Fue así como la Sinfonietta de Brasilea lo contactó para pedirle que escribiera una obra para orquesta cuyo tema debía estar relacionado con el de la otra obra del programa a interpretar, el *Réquiem* de Verdi de 1874.

Para encontrar una fuente de inspiración revisó el libro Apocalipsis. En el descubrió la figura del cuarto caballero del Apocalipsis, imagen que llamó poderosamente su atención. "Cuando abrió el cuarto sello, escuché la voz del cuarto ser viviente que decía: Ven", afirma el joven compositor suizo nacido en la pequeña ciudad de Friburgo. El caballero estaba montado sobre un caballo de color pálido, su jinete era la muerte con el infierno de telón de fondo.

La composición describe la atmósfera angustiante de la llegada de la Muerte y evoca la sensación de terror. Para plasmar este tipo de emociones y reacciones, la música a ratos se vale de sonoridades extrañas. La obra fue estrenada entre mayo y junio de 2008 en la ciudad suiza de Basilea, durante una gira de conciertos que incluía también Alemania.



### **Frank Martin**

*Pequeña sinfonía concertante*

Esta obra llegó a ser la más conocida de Frank Martin y la más interpretada en conciertos. Al igual que composiciones de Mozart y Haydn, *Pequeña sinfonía concertante* se destaca -entre otras cosas- por incluir muchos solistas: un piano, clavecín y arpa. Se le considera uno de los pocos ejemplos de la era post Clásica con la forma pura de una sinfonía concertante. La sinfonía concertante es una forma musical que mezcla sinfonía (estructura musical donde el conjunto es más importante que el solista, sólo con algunas intervenciones de los solistas pero sin dominar la orquesta) y concierto (se caracteriza por tener uno o más solistas).

Otra particularidad de esta pieza es la técnica dodecafónica empleada por el músico, es decir música en la cual las doce notas son tratadas como equivalentes a diferencia del sistema mayor o menor de la tonalidad. Sin embargo, el estilo en que Martin utilizaba el dodecafonismo era totalmente diferente al de los compositores de la Segunda Escuela de Viena, conformada por compositores de la primera mitad del siglo XX liderados por el teórico musical austriaco Arnold Schoenberg.

Su creación se debe a un encargo hecho por Paul Sacher, director de orquesta y mecenas suizo, en 1944 al compositor suizo Frank Martin. En ese entonces Martin estaba abocado a componer el oratorio *In Terra Pax*, por lo que el trabajo solicitado por el director debió esperar. Al año siguiente, la obra estuvo terminada para estrenarse el 27 de mayo de 1946 en Zurich, principal ciudad de Suiza. La dirección estuvo a cargo del mismo Sacher, a quien también está dedicada.

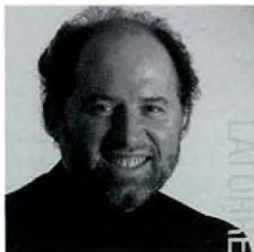
### **Arthur Honegger**

*Sinfonía N° 5 "De los tres re"*

Un destacado grupo de jóvenes compositores emergió en Francia el año 1917. Conocidos como el "Grupo de los seis", tenían por propósito luchar musicalmente contra el impresionismo, a través de lenguajes más populares y cercanos a la música de los espectáculos. Una de las figuras más importantes de esa agrupación fue el compositor Arthur Honegger, músico francés de ascendencia suiza que residía en París desde 1913.

Las obras orquestales más importantes de Honegger son sus cinco sinfonías, escritas entre 1931 y 1951. La Quinta y última de esas sinfonías fue compuesta por encargo de la Fundación Musical Koussevitsky de Boston. Su partitura está cargada dramatismo que, a veces, hace presagiar una inminente tragedia.

Dado que la historia musical contaba con otras quintas sinfonías muy famosas como las de Beethoven, Schubert y Tchaikovsky, el músico optó por llamarla "Sinfonía de los tres re" en alusión a la nota re presente al final de los tres movimientos, tocada sutilmente por timbales y contrabajos. La sinfonía se realizó hace 57 años y fue interpretada por la Orquesta Sinfónica de Boston bajo la dirección del legendario Sergio Koussevitsky, quien tomó la batuta de esa orquesta entre 1924 y 1949.



## NICOLAS RAUSS

Director

Ver biografía en página 10.

## MANUEL JIMÉNEZ, Arpa clásica

Ver biografía en página 15.

## LUIS ALBERTO LATORRE, Piano

Realiza sus estudios en la Facultad de Artes de la Universidad de Chile junto a los profesores Inés Santander, Margarita Herrera, Cirilo Vila y Federico Heinlein, entre otros. Posteriormente, continúa sus estudios en la Universidad de Indiana, Bloomington, Estados Unidos, con el profesor Alfonso Montecino.

Ha participado en variadas ocasiones como solista junto a orquestas tanto nacionales como internacionales. Ha realizado innumerables recitales de piano como también conciertos de música de cámara. En 1981 obtiene el Primer Lugar en el Concurso Latinoamericano de Piano Teresa Carreño en Caracas, Venezuela.

Desde 1990 integra la Orquesta Sinfónica de Chile. En el año 2000 recibe una distinción por parte de la Sociedad de Compositores de Chile como reconocimiento a su trabajo en el estudio y ejecución de la música chilena. Es así como este interés por la construcción del presente y del pasado más cercano junto a su espacio habitual de interpretación se integran al interpretar -junto al maestro David del Pino Klinge y la Orquesta Sinfónica de Chile- la sinfonía Turangalila de Olivier Messiaen en la Temporada Oficial de 2005.

En 2012 interpreta, nuevamente junto a la OSCH y el maestro David del Pino, Oiseaux exotiques de Olivier Messiaen en el marco del Festival de Música Contemporánea de la Facultad de Artes de la Universidad de Chile. Ese mismo año interpreta el Concierto N° 1 de Prokofiev con la Sinfónica bajo la dirección del destacado maestro Leonid Grin. Igualmente en 2012 es invitado por la Orquesta Municipal de Caracas a participar en su Temporada Internacional en el Teatro Teresa Carreño de Caracas, Venezuela.

Luis Alberto Latorre obtuvo el Premio del Círculo de Críticos de Arte de Chile en la categoría Música Nacional por su interpretación del *Concierto N° 1* de Serguei Prokofiev durante la Temporada 2012 de la Orquesta Sinfónica de Chile. La distinción le fue otorgada también por su actuación en la ejecución de la obra *Vida de Campo* de Alfonso Letelier con la Orquesta Filarmónica del Teatro Municipal de Santiago.



INSPIRATE

¿En qué tipo de espacio quieres vivir? ¿Vanguardista? ¿Tradicional? ¿Atrevido?

En Ceresita tenemos la más amplia variedad de productos para dar a tus espacios ese carácter único que te identifica y te hace sentir en casa.

Inspírate con nuestros colores, conócelos, vívelos y combínalos en [ceresita.com](http://ceresita.com)

**Ceresita**

PATRIMONIO UC



CROWNE PLAZA  
SANTIAGO

## Cultura y Gastronomía en perfecta sintonía

RESTAURANT  
CARVSO

BAR  
TRAFALGAR



Venga a degustar nuestra variedad gastronómica internacional sólo a pasos del Teatro Universidad de Chile

Valor preferencial en estacionamiento \$3.500.-, presentando la entrada del Teatro

E-mail: [restaurant@crownesantiago.cl](mailto:restaurant@crownesantiago.cl)

Teléfono Reservas: 685 5030

Av. Libertador Bdo O'Higgins 136, Santiago Chile



---

## **CAMILO BRANDI**, Clavecín

Licenciado en Teoría de la Música en la Universidad de Chile. En ese mismo establecimiento comenzó sus estudios de órgano con Miguel Letelier. Posteriormente es becado por la Fundación Andes y continúa su aprendizaje musical en el Conservatorio de Grenoble, Francia, donde estudia órgano junto al profesor Pierre Perdigon y clavecín con Arnaud Pumir. Obtiene en ese conservatorio el diploma de fin de estudios en ambas disciplinas y cursa enseguida el ciclo de perfeccionamiento en ambos instrumentos. Cursa también el ciclo de perfeccionamiento en órgano junto a Etienne Baillot en el Conservatorio de Chambéry, así como numerosos seminarios de interpretación de clavecín y órgano en diferentes centros musicales de Francia.

Ha dado conciertos como solista en órgano, clavecín y en conjuntos de cámara en Chile, Francia, Bolivia, Argentina, Ecuador y Perú. Es profesor de Clavecín y Bajo Continuo en el Instituto de Música de la Pontificia Universidad Católica, clavecinista del Estudio MusicAntigua de esta universidad, así como del ensamble Terra Australis, de la orquesta barroca Nuevo Mundo, y organista en el Monasterio Benedictino de las Condes.



PATRIMONIO UC



**JUAN PABLO IZQUIERDO:  
"PARA ACERCAR LAS  
AUDIENCIAS A LA MÚSICA  
ES FUNDAMENTAL ESTAR  
COMPROMETIDOS  
CON LO QUE SE ESTÁ  
TOCANDO"**

Con una carrera impecable y brillante el Maestro Juan Pablo Izquierdo es, sin duda, el director de orquesta más destacado del medio nacional. Trayectoria que el año pasado fue reconocida con el Premio Nacional de Artes en Música, la distinción más importante y tradicional del país. Ha dirigido importantes orquestas en Estados Unidos, Europa y América Latina como la Orquesta Sinfónica de Viena, Radio Hamburgo, Radio Berlín, Radio Frankfurt, Radio Leipzig, Filarmónica de Dresden, Orquesta Nacional de España, Radio Televisión Española, Orquesta Nacional de Francia, Nueva Orquesta Filarmónica de Francia, Orquesta Filarmónica y Radio de Bruselas, BBC Glasgow, Orquesta Filarmónica de Radio Holanda y Radio Baviera, entre otras. Sus grabaciones discográficas han sido editadas por sellos como MODE Records N.Y y New Albion.

En el país dirige la Orquesta de Cámara de Chile desde 2008 y es Director *Emeritus* de la Orquesta Filarmónica Carnegie Mellon de Estados Unidos. Con la Orquesta Sinfónica de Chile mantiene una excelente y larga relación musical que se inició cuando sólo tenía 25 años de edad. "Es muy importante para mí porque es la primera orquesta que dirigí en la década de 1960. Yo acababa de regresar de estudiar dirección en Suiza con Hermann Scherchen. Desde entonces hemos estado siempre en contacto, la he dirigido a través de estos 50 años, incluso en los periodos que he vivido en el extranjero", manifiesta.

Este año subirá nuevamente al podio de la agrupación para dirigir ocho conciertos que lo tienen muy motivado "Los miro con mucho entusiasmo porque son programas interesantes y la orquesta está en muy buen pie, como pude vivenciarlo en las dos temporadas anteriores en que he colaborado con ella".

"En el primero (4 y 5 de julio) tocaremos cuatro obras que pertenecen a distintas épocas del siglo XX. Dos de ellas son una novedad y quizás sean primeras audiciones en Chile: la *Misa* de Igor Stravinsky y la *Serenata para tenor, corno y cuerdas* de Benjamin Britten de quien este año se conmemora el centenario de su nacimiento. Como marco están, al comienzo y al final, dos obras de Maurice Ravel: *La Valse* y el *Bolero*, que a mi juicio tienen una gran relación con las obras de Britten y Stravinsky. Ravel tuvo una influencia muy grande en la obra de Britten que se evidencia en una de sus obras tempranas *Las Iluminaciones*. Stravinsky fue siempre un gran amigo y admirador de Ravel. Para él obras como *Dafnis y Cloe* eran hitos en el mundo de la música en cuanto a armonía y orquestación. Y el *Bolero*, en particular, tiene esta pulsación rítmica reiterada que se emparenta con la obra de Stravinsky".

El director de orquesta se hará cargo del Concierto Premio Nacional de Música 2012 y de los dos Conciertos para la Familia de la Temporada. En éstos pondrá al servicio del público nacional la experiencia que adquirió como director asistente de Leonard Bernstein durante su trabajo en los famosos conciertos educativos que el director norteamericano realizó con la Filarmónica de Nueva York.

## EL LEGADO DE BERNSTEIN

Juan Pablo Izquierdo se hará cargo de los Conciertos para la familia programados este año por la Orquesta Sinfónica de Chile. La presencia de un director de su prestigio le dará un sello muy particular a estos programas que esta vez seguirán el modelo de los famosos conciertos educativos que Leonard Bernstein realizó con la Filarmónica de Nueva York. El director chileno participó en ellos como asistente del gran músico norteamericano que a través de una amena introducción desarrollaba diversas temáticas musicales. Ese legado es el que el Maestro Izquierdo quiere entregar ahora al público nacional.

Son dos programas para la Familia que tendrán tres funciones cada uno. El primero lleva el nombre "¿Qué es un concierto?" (19 y 20 julio) y será desarrollado a través de la presentación de las distintas posibilidades y grupos de la orquesta. "A través de obras concertantes de Corelli, Vivaldi, Haydn y Mendelssohn mostraremos las distintas posibilidades instrumentales al público para cerrar el programa con las Variaciones y fugas sobre un tema de Henry Purcell de Benjamin Britten", afirma Izquierdo y explica que precisamente esta obra tiene esa intención, de ir presentando separadamente cada una de las familias de la orquesta y, en paralelo, hacer un gran final donde todos participan en la ejecución de estas variaciones que tienen una orquestación donde se ve la grandeza de Benjamin Britten.

El objetivo de este programa, dice, es acercar a los jóvenes y a la familia a la orquesta para que aprecien que este enorme conjunto está compuesto de parcialidades y vean como se relacionan unos grupos con otros. "Eso resulta muy atractivo porque es similar a la manera en que se relacionan los grupos humanos en la sociedad. Hay un aspecto de comunicación y colaboración en la orquesta que ojalá fuera igual en los grupos humanos en la sociedad", afirma.

El segundo Concierto para la Familia es "Mitos, Historias y Leyendas" (6 y 7 septiembre). Es interesante -dice Juan Pablo Izquierdo- porque las obras elegidas muestran como distintos aspectos de la música se relacionan con temáticas propias de otras artes. Por ejemplo, la Obertura *Las Criaturas de Prometeo* de Beethoven tiene una relación directa con el mito de Prometeo Encadenado; la Danza de los santos espíritus de *Orfeo y Euridice* de Gluck, con el mito de Orfeo; *Lautaro* de Leon Schidlowsky representa a través de los poemas de Pablo Neruda la leyenda de este héroe de la Araucanía para terminar con *La Cabalgata de las Valkirias* de Wagner, inspirada en antiguos mitos de la antigüedad germánica. En el cierre, *Los Maestros Cantores de Nüremberg* basada en diversas obras literarias.

Con toda su experiencia, ¿Cómo cree usted que se puede acercar la música clásica a las nuevas audiencias en Chile?

-Primero es fundamental que los intérpretes estén musicalmente comprometidos con lo que están tocando, que demuestren un compromiso total con la música porque eso lo percibe el público de cualquier edad inmediatamente; segundo es esencial tener en consideración que el interés del público de nuestro país por la música va mucho más allá del pasatiempo. No hay que hacerle sentir que le estamos enseñando algo, debemos dar la impresión que estamos compartiendo un acto musical porque de esa manera los asistentes tendrán la vivencia; tercero que el concierto no tenga las características de un museo sino que sea un acto vivo y que de alguna manera tenga una relación directa con nuestra vida interior. El público y los jóvenes son enormemente receptivos y agradecidos cuando se les entrega algo que está hecho con cuidado y concentración. Recordemos las palabras de Nietzsche dichas al final del siglo XIX que son perfectamente válidas hoy en día: "el mundo sin la música sería un error" y eso va para todas las edades, grupos culturales y sociales. Porque la actitud paternalista crea distancia, si consideramos al público como un colaborador de este acto tendremos los resultados que se esperan con la música".

# CONCIERTO 11

## PROGRAMA FAMILIAR MUNDO ACHS

### ¿QUÉ ES UN CONCIERTO?

Socio estratégico:

Mundo

ACHS

**Viernes 19 de julio / 19:40 hrs.**

**Sábado 20 de julio / 17:30 hrs y 19:40 hrs.**

Director **Juan Pablo Izquierdo** (Chile)

**Arcangelo Corelli** (Italia, 1653-1713)  
Concierto grosso, op.6, N°8 (13 minutos)  
CONCIERTO DE NAVIDAD

- I. Vivace-Grave
- II. Allegro
- III. Adagio-Allegro-Adagio
- IV. Vivace
- V. Allegro
- VI. Pastorale: Largo

**Antonio Vivaldi** (Italia, 1678-1741)  
CONCIERTO PARA FLAUTÍN, CUERDAS Y CONTINUO, en Do mayor, RV443  
Movimiento I (4 minutos)

Solista **Juan Pablo Aguayo** (Chile)

**Franz Joseph Haydn** (Austria, 1732-1809)  
CONCIERTO PARA CORNO N° 1 Re mayor, Hob. Vllid: 3  
Movimiento I (6 minutos)

Solista **Matías Piñeira** (Chile)

**Felix Mendelssohn** (Alemania, 1809-1847)  
CONCIERTO PARA VIOLÍN en Mi menor, Op. 64  
Movimiento III (6 minutos)

Solista **Marcelo González** (Chile)

**Benjamin Britten** (Inglaterra, 1913-1976)  
GUÍA ORQUESTAL PARA LA JUVENTUD, Op. 34 (18 minutos)  
Variación y Fuga sobre un tema de **Henry Purcell**

**Arcangelo Corelli**  
*Concierto grosso, op.6, N°8 Concierto de Navidad*

También conocido como "Concierto de Navidad", esta obra se escribió en 1690. Pietro Ottoboni, cardenal y mecenas italiano de artistas, poetas y músicos, le pidió a Arcangelo Corelli un concierto. El músico italiano compuso la obra en seis movimientos, cuyo tema principal era la celebración del nacimiento de Jesús.

De familia noble, el compositor italiano comenzó sus estudios musicales en Faenza, luego prosiguió cultivándose en Bolonia. Fue en esta ciudad donde aprendió de grandes maestros para posteriormente radicarse en Roma hasta su muerte en 1713. También se dedicó a la docencia en Italia y buena parte de Europa, creando la escuela de violín que lleva su nombre. Talentosos músicos que más tarde harían historia como Geminiani, Vivaldi y Locatelli, fueron sus alumnos.

Arcangelo Corelli desarrolló dos estilos: sonata a trío y concierto grosso. Ambos se convirtieron en estilos habituales para la música instrumental durante los cincuenta años siguientes. Su virtuosismo en el violín lo catapultó como uno de los pioneros en el uso de dobles claves y los efectos de acordes en el instrumento. A diferencia de otros compositores, Corelli gozó de gran popularidad en vida durante la época Barroca.

### **Antonio Vivaldi**

*Concierto para flautín, cuerdas y continuo en Do mayor, RV443*

Comúnmente este concierto aparece como una obra para piccolo, más conocido como flautín de sonido más agudo, pero también puede ser interpretado por flauta. Vivaldi, originalmente, la escribió pensando en el flautino que en italiano significa "pequeña flauta". Sin embargo, el editor de la primera edición de esta pieza musical prefirió el piccolo por lo que más tarde se realizó generalmente con este instrumento. Actualmente es posible ver múltiples presentaciones con el instrumento de Vivaldi.

Durante su carrera artística escribió más de 500 conciertos, 70 sonatas, 45 óperas, además de música religiosa que refleja el estilo operístico típico de la época y la alternancia de orquesta y solistas que introdujo en los conciertos.

El compositor italiano nacido en Venecia fue muy exitoso hasta su muerte, cuyos conciertos incluso se transformaron en modelos para otros músicos europeos. Cien años después de su partida, el legado de Vivaldi estuvo completamente olvidado. No obstante, es en el siglo XX cuando se redescubre su repertorio, llegando a ser uno de los compositores predilectos en los conciertos del mundo.

### **Franz Joseph Haydn**

*Concierto para corno N° 1 en Re mayor, Hob. VIIId: 3*

Más conocido como Joseph Haydn, sobresalió como un gran exponente del periodo clasicista. Vivió en Austria, su país natal, donde cosechó una destacada carrera musical transformándose en uno de los compositores más gloriosos de toda Europa.

Como músico trabajó gran parte de su vida en la corte para la aristocrática familia Esterházy de Hungría, asumiendo la administración orquestal en 1761. Una de las primeras personas que contrató fue el cornista Thadaus Steinmüller, para quien escribió el *Concierto para corno y orquesta en Re mayor, Hob. VIIId: 3* en 1762. La pieza se compone de tres movimientos: *allegro*, *adagio* y *allegro*.

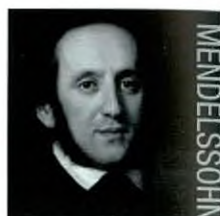
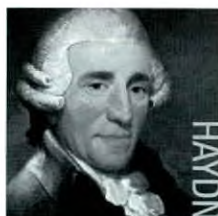
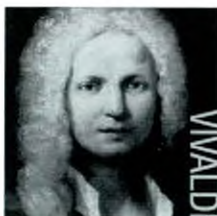
Debido a sus grandes contribuciones musicales, Haydn es considerado el "Padre de la Sinfonía" y "Padre del cuarteto de cuerda", aportando también en el desarrollo instrumental del trío con piano y en la evolución de la sonata. Ante la presencia de otros compositores y estilos musicales, el compositor intentó plasmar en sus obras un sello original.

### **Felix Mendelssohn**

*Concierto para violín en Mi menor, Op. 64*

Este es uno de los primeros conciertos para violín del Romanticismo e influyó en las composiciones de numerosos músicos. Su creación nació como una promesa de Mendelssohn a su amigo Ferdinand David, compositor alemán y virtuoso violinista, de quien recibió varios consejos para el concierto. El compromiso era terminarla en 1838, sin embargo, el músico alemán demoró seis años en completarla para ser finalmente estrenada en 1845.

Compuesta de tres movimientos (*Allegro molto appassionato*, *andante* y *Allegretto non troppo - Allegro molto vivace*), resalta por ser innovadora para la época. Entre sus particularidades destaca la entrada inmediata del violín al comienzo y el enlace entre movimientos sin solución de continuidad.



Tras su estreno recibió buenas críticas. Más tarde fue considerado como uno de los conciertos para violín más grandes de todos los tiempos, con innumerables presentaciones en teatros del mundo. Debido a la destreza e importancia que tiene el violín en esta obra, es interpretada en competencias de música clásica y uno de los primeros conciertos que, generalmente, se aprende en los conservatorios de música.

### **Benjamin Britten**

*Guía orquestal para la juventud, Op. 34, Variación y Fuga sobre un tema de Henry Purcell*

A mediados de diciembre de 1945, el compositor inglés Benjamin Britten escribió esta pieza musical cuando trabajaba en Crown Film Unit, organización dedicada a hacer películas para el público en Gran Bretaña y el extranjero. A pedido de esta entidad, Britten creó la obra para un filme documental sobre los instrumentos de la orquesta, producido por la BBC.

El tema principal del filme está inspirado en un rondó que Henry Purcell (1659-1695) escribió como parte de la música incidental de la obra escénica Abdelazarde 1695. En el prelude tocan todos los miembros de orquesta para pasar luego a una serie de variaciones ejecutadas individualmente por instrumentos de las familias de los bronce, maderas, cuerdas y percusión. Finalmente se presenta una original fuga cuyo tema va pasando por los distintos instrumentos y una vez que todos lo han presentado, los bronce reiteran el tema original de Purcell. Como broche de oro, la música culmina con un final fortísimo.

Primero la obra se estrenó como concierto el 15 de octubre de 1946 con Eric Crozier como narrador y la Orquesta Filarmónica de Liverpool, bajo la dirección de Malcolm Sargent. El 29 de noviembre de ese año, se estrenó el documental con la Orquesta Sinfónica de Londres y nuevamente con Sargent como director y también narrador.

### **JUAN PABLO IZQUIERDO**

Director

Ver biografía en página 22.

## JUAN PABLO AGUAYO, Flautín

Realiza sus estudios de flauta en la Escuela Moderna de Música de Santiago con el maestro Hernán Jara y en la École Nationale de Musique de Romainville-París, Francia, con el maestro Jérôme van Wynsberege. Ha participado en masterclasses con reconocidos flautistas, tales como, Patrick Gallois, Jean-Michel Varache, Lars Nilsson, entre otros.

En 1997 ingresa a la Orquesta Sinfónica Nacional Juvenil, desempeñándose como primera flauta los años 1999 y 2000. Ha participado como solista junto a la Orquesta Sinfónica de Chile, la Sinfónica de Antofagasta, la Sinfónica de Copiapó, la Juvenil de Santiago y la Sinfónica Nacional.

Desde 2005 se desempeña como Flautín de la Orquesta Sinfónica de Chile, puesto desde el cual ha orientado su carrera hacia dicho instrumento.

Su permanente interés por diversas expresiones musicales lo ha llevado a participar en variados proyectos y agrupaciones, desplegando su versatilidad tanto en el ámbito clásico como popular. Integra el grupo TdL, proyecto que incorpora la improvisación con medios electroacústicos y el dúo Temporía junto al guitarrista Patricio Araya.

## MATIAS PIÑEIRA, Corno francés

Ver biografía en página 24.

## MARCELO GONZÁLEZ, Violín

Comenzó sus estudios de violín a la edad de 5 años en el Conservatorio de Música de la Pontificia Universidad Católica de Chile, con el profesor Fernando Ansaldo. Posteriormente continúa su aprendizaje musical con el profesor Sergio Prieto.

A los 9 años gana la categoría infantil del concurso Claudio Arrau. A los 13 realiza su debut como solista interpretando el *Concierto para violín y orquesta N° 3 en Sol mayor* de Wolfgang Amadeus Mozart, junto a la Orquesta de Cámara de la Pontificia Universidad Católica de Chile. Más tarde participa también como solista junto a la Orquesta Clásica de la Universidad de Santiago.

En 1991 obtiene el primer lugar en el concurso nacional de "Jóvenes Solistas" e interpreta el *Concierto para violín y orquesta N° 2* de Henryk Wieniawski junto a la Orquesta Sinfónica de Chile, dirigida por Irwin Hoffman.

A los 18 obtiene la beca internacional Amigos del Teatro Municipal de Santiago, lo que le permite continuar sus estudios de violín y viola en Peabody Institute of Music de la Universidad de Johns Hopkins, Estados Unidos, con los profesores; Shirley Givens, Earl Carlyss, Berl Senofsky y Roberto Díaz y de dirección orquestal con el profesor Frederik Prausnitz.

Después de obtener el título de Intérprete Musical en dicha universidad, regresa a Chile y obtiene por concurso público, su actual cargo como Concertino de Violines Segundos de la Orquesta Sinfónica de Chile. Con la OSCH ha actuado como solista con las obras: *Introducción y Rondó Caprichoso* de Camille Saint-Saëns; *Concierto para violín en Mi menor* de Félix Mendelssohn; *Concierto para violín* de Jean Sibelius; *Concierto para violín* de Alexander Glazunov, entre otras. Ejerce durante cinco años la docencia en la cátedra de violín de la Facultad de Artes de la Universidad de Chile.

En 1998 es distinguido con el premio Víctor Tevah, como mejor solista nacional de la temporada 1997. En octubre del 2005 dirige a la Orquesta Sinfónica de Chile con el *Concierto para violonchelo y orquesta* del compositor francés Camille Saint-Saëns.

En enero del 2006 gana el concurso para el cargo de docente en la cátedra de violín del Conservatorio de Música de la Universidad Mayor. En 2009 obtiene por concurso público el cargo de Instructor de violines y cuerdas de la Orquesta Sinfónica Nacional Juvenil.

## SPONSORS

AIRFRANCE

Coopeuch

CORPARTES

EL MERCURIO

METRO  
DE SANTIAGO  
pasa por ti

Mundo | ACHS

FLESAD

HOTELES  
del  
Presidente

Leonardo Da Vinci  
HOTEL

CORPORACIÓN CULTURAL  
CARABINEROS DE CHILE

## MEDIA PARTNERS

artv

LITORALPRESS  
MONITOREO Y ANÁLISIS DE MEDIOS

radio  
UNIVERSIDAD  
DE CHILE  
102.5 fm

RADIO  
uno 97.1  
MUSICA CHILENA

beethoven  
96.5 FM

ADN  
RADIO CHILE  
91.7

PATRIMONIO UC

## COLABORADORES

INSTITUT  
FRANÇAIS  
CHILE

GOETHE  
INSTITUT

Embajada  
de Suiza  
Chile

fundación suiza para la cultura  
prochelvétia

BRITISH  
COUNCIL

iguales

FOCUS

Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra  
Embajada de Suiza

gsm

KICKETEK

SODIMAC

Centro Cultural Estación Mapocho  
Premio Reina Sofía de Patrimonio Cultural

F

FUNDACIÓN  
BEETHOVEN

ECONOMÍA  
Y NEGOCIOS  
UNIVERSIDAD DE CHILE

Facultad de Artes  
UNIVERSIDAD DE CHILE

FLORISTERIA INTERNACIONAL  
JARDÍN ORQUIDEAS

Zalano  
Zalano & Mengano  
CAFÉ - RESTAURANTE - BARR

Centro  
Cultural  
Lo Prado  
100 años de Chile



## CENTRO DE EXTENSIÓN ARTÍSTICA Y CULTURAL

Director: Prof. Ernesto Ottone Ramírez

### DIRECCIÓN CEAC

Diagonal Paraguay 265, of. 1903, Santiago,  
teléfono: 2978 2203 - email: mabarria@uchile.cl

ASISTENTE DE DIRECCIÓN: Margarita Barria

COORDINACIÓN ARTÍSTICA Y COMUNICACIONES: Marianne Lescornez

RELACIONES PÚBLICAS: Cecilia Reyes

PRODUCCIÓN: Iván Vergara

PRENSA: Nury Constenla

ESTUDIANTE EN PRÁCTICA: Carolina Escobar

DISEÑO GRÁFICO: Marcial Vergara

DISEÑO GRÁFICO / GESTOR MULTIMEDIAL: Ernesto Gutiérrez

FOTÓGRAFA: Josefina Pérez

FINANZAS Y ADMINISTRACIÓN: Lucía Rojas

ESTAFETA: José Pinto

### TEATRO UNIVERSIDAD DE CHILE

Av. Providencia 043, Providencia,  
teléfonos: 2978 2480 / 81 - email: alever@uchile.cl

ADMINISTRADORA: Alejandra Vergara

JEFE TÉCNICO: Domingo Maureira

SONIDISTA: Aníbal Jiménez

TRAMOYA: Juan Pablo Garretón

ELECTRICISTAS: Juan Martínez - Mario Zúñiga

EJECUCIÓN DE VESTUARIO: Carolina Vergara

TÉCNICO: Diego Zárate

BOLETERÍA: Erika Bascañán - Regina Fuentes

SERVICIOS: Jocelyn Olivares - Juana Quiroz - David Chávez - Jorge Benavides

NOCHEROS: Sergio Donoso - Fernando Fuentes

ACOMODADORES Y PORTERÍA: Alumnos de la Universidad de Chile

### ORQUESTA SINFÓNICA DE CHILE - OSCH

Av. Providencia 043, Providencia,  
teléfono: 2978 2482 - email: osch@ceac.uchile.cl  
Integrantes Orquesta: consultar página 3

### BALLET NACIONAL CHILENO - BANCH

Compañía 1264, piso 8, Santiago  
teléfonos: 2978 1387 - 2696 7426 - email: banch@ceac.uchile.cl

COORDINADOR: Cristian Contreras

DIRECTOR DE ESCENA Y ASISTENTE DE ENSAYO: Renato Peralta

MAESTRO DE BAILE CONTEMPORÁNEO Y ASISTENTE DE ENSAYO: Joel Inzunza

MAESTRO DE BAILE ACADÉMICO: Ileana Farrés

SECRETARIA: Elisa González

PIANISTA ACOMPAÑANTE: Carolina Holzapfel

UTILERÍA: José Núñez

MASOTERAPEUTA: Ricardo Cifuentes

SERVICIOS: Raúl Quezada

### CORO SINFÓNICO Y CAMERATA VOCAL DE LA UNIVERSIDAD DE CHILE

Av. Pedro de Valdivia 2454, Providencia,  
teléfono: 2209 6895 - email: coro@ceac.uchile.cl  
Integrantes Coro: consultar página 6

### CUARTETO ANDRÉS BELLO

Av. Providencia 043, Providencia,  
teléfono: 2978 2482 - email: cuarteto@ceac.uchile.cl

El CEAC se reserva el derecho a modificar obras, elencos,  
fechas y horarios por motivos de fuerza mayor.

Las opiniones vertidas en esta publicación no reflejan  
necesariamente el criterio del CEAC.



**ceac**  
Centro de Extensión  
Artística y Cultural  
UNIVERSIDAD DE CHILE

PATRIMONIO UC



AIRFRANCE  HACEMOS DEL CIELO EL MEJOR LUGAR DE LA TIERRA

PATRIMONIO UC



AIRFRANCE\_KLM

[www.airfrance.cl](http://www.airfrance.cl)